

R e n a u l t

77 11 212 777

PRELIMINARY REV. 06



RENAULT

Notice d'installation
Installation manual
Handleiding voor de installatie
Manual instalación
Manuale installazione
Manual de instalação
Einbauhandbuch

alarme - alarm - alarm - alarma - allarme - alarme - alarm

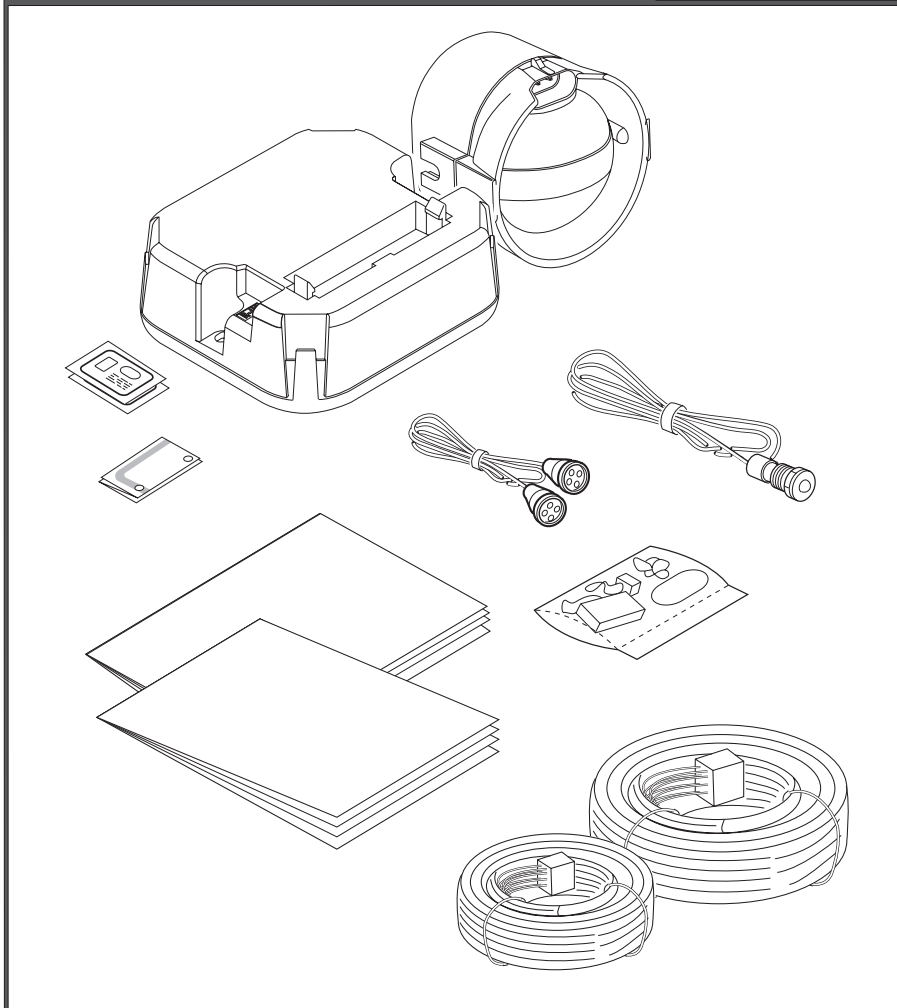
Art. 8265

NOTICE D'INSTALLATION -----	5	F	
INSTALLATION MANUAL -----	11	GB	
HANDLEIDING VOOR DE INSTALLATIE -----	17	NL	
MANUAL INSTALACION -----	23	E	
MANUALE INSTALLAZIONE -----	29	I	
MANUAL DE INSTALAÇÃO -----	35	P	
EINBAUHANDBUCH -----	41	D	
SCHEMAS DE MONTAGE - INSTALLATION LAYOUT -			
INSTALLATIESCHEMA'S - ESQUEMAS DE INSTALACIÓN -			
SCHEMI INSTALLAZIONE - ESQUEMAS DE MONTAGEM -			
EINBAUDIAGRAMME -----	48		

CONTENU DU KIT - KIT CONTENTS

INHOUD VAN DE KIT - CONTENIDO DEL KIT

CONTENUTO DEL KIT - CONTEÚDO DO KIT - LIEFERUMFANG



Avant de commencer l'installation déconnecter le pôle négatif de la batterie et le rebrancher à la fin de l'installation.

Ce système est compatible avec tous les véhicules alimentés avec une batterie 12 volts avec pôle négatif à la masse.

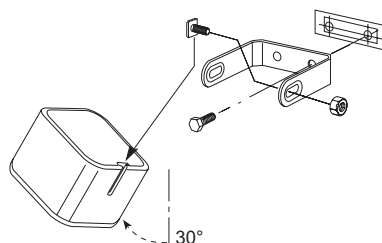
DESCRIPTION DES FONCTIONS

- activation/Désactivation par radiocommande d'origine du véhicule.
- protection volumétrique de l'habitacle avec ultrasons auto-réglables.
- protection périmétrique. Alarme activée, après 40 secondes, la sirène sonne si une porte, capot ou coffre est ouvert.
- en alarme, la sirène sonne pendant une durée de 30 secondes à une puissance de 118 dB (à 1m). Les indicateurs de directions clignotent en même temps.
- LED d'indication de l'état de fonctionnement du système avec fonction de mémoire d'alarme.
- circuit de protection empêchant la mise en route du système moteur tournant.
- ejection volumétrique et/ou d'un détecteur supplémentaire.
- protection du système des tentatives de coupure des câbles électriques.
- clef électronique d'urgence (en option).

POSITION DES ELEMENTS DU SYSTEME

Sirène

Tous les éléments du système doivent être positionnés de manière à rendre difficile tout sabotage et loin de toute source de chaleur et des projections directes de liquides.



CONNECTION ELECTRIQUE

Se référer aux schémas en tenant compte des informations suivantes:

- faire passer les câbles de l'alarme le long de ceux du véhicule.
- la masse de l'alarme doit être connectée à un point de masse d'origine du véhicule.
- tout fil connecté au positif peut être protégé par un fusible correctement dimensionné et placé près du positif.

Le produit est équipé intérieurement de fusibles électroniques capables de protéger le système contre d'éventuels court circuits. Il suffira alors de le débrancher et de le rebrancher pour réinitialiser le produits.

PROGRAMMATION DES CLEFS ELECTRONIQUES D'EMERGENCE

En cas d'urgence la clef électronique permet de remplacer la télécommande du véhicule. Après avoir brancher le panneau de contrôle, procéder comme suit:

Désactiver le système.

Préparer toutes les clefs électroniques à programmer.

Mettre le contact et l'enlever 3 fois de suite en moins de 7 secondes.

Le LED s'allume fixe pendant 3 secondes pour indiquer que vous pouvez rentrer votre code PIN

Mettre le contact et compter le nombre de clignotements du LED correspondant au PREMIER chiffre du code PIN et couper le contact.

Mettre le contact et compter le nombre de clignotements du LED correspondant au DEUXIEME chiffre du code PIN et couper le contact.

Mettre le contact et compter le nombre de clignotements du LED correspondant au TROISIEME chiffre du code PIN et couper le contact.

Mettre le contact et compter le nombre de clignotements du LED correspondant au QUATRIEME chiffre du code PIN et couper le contact.

Mettre le contact le LED doit s'allumer fixe pour confirmer que le code à été rentrer correctement sinon reprendre la procédure au début.

Insérer la première clef électronique pendant une seconde le LED doit s'éteindre et se rallumer. La clef à été mémoriser.

Répéter l'opération au point 10 pour toutes les clefs à programmer.

La procédure d'auto apprentissage peut être interrompu à tout moment en coupant le contact.

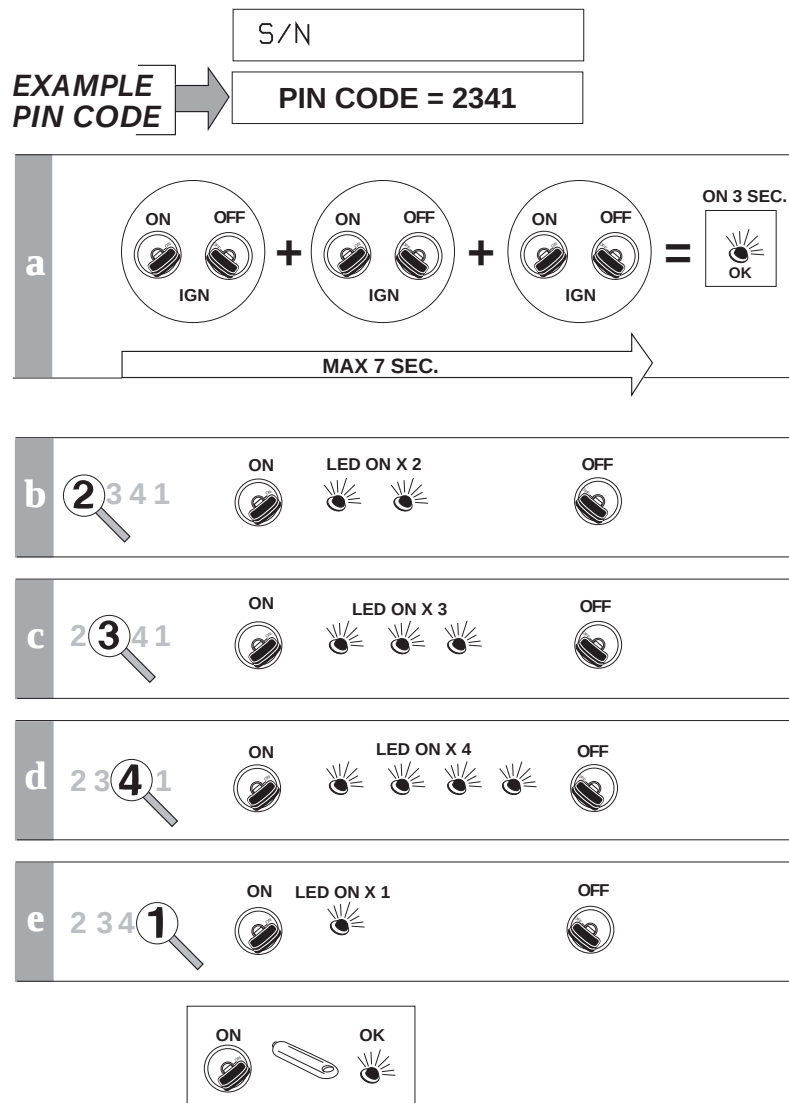
Note : Lorsque vous programmez une nouvelle clé de secours, toutes les anciennes clefs sont " effacées ", il est donc nécessaire de programmer toutes les clés en même temps.

Il est possible de programmer au maximum 4 clés.

Après programmation des clés, le CODE PIN ne permettra plus de désactiver le système (il est toutefois nécessaire pour de nouvelles programmations)

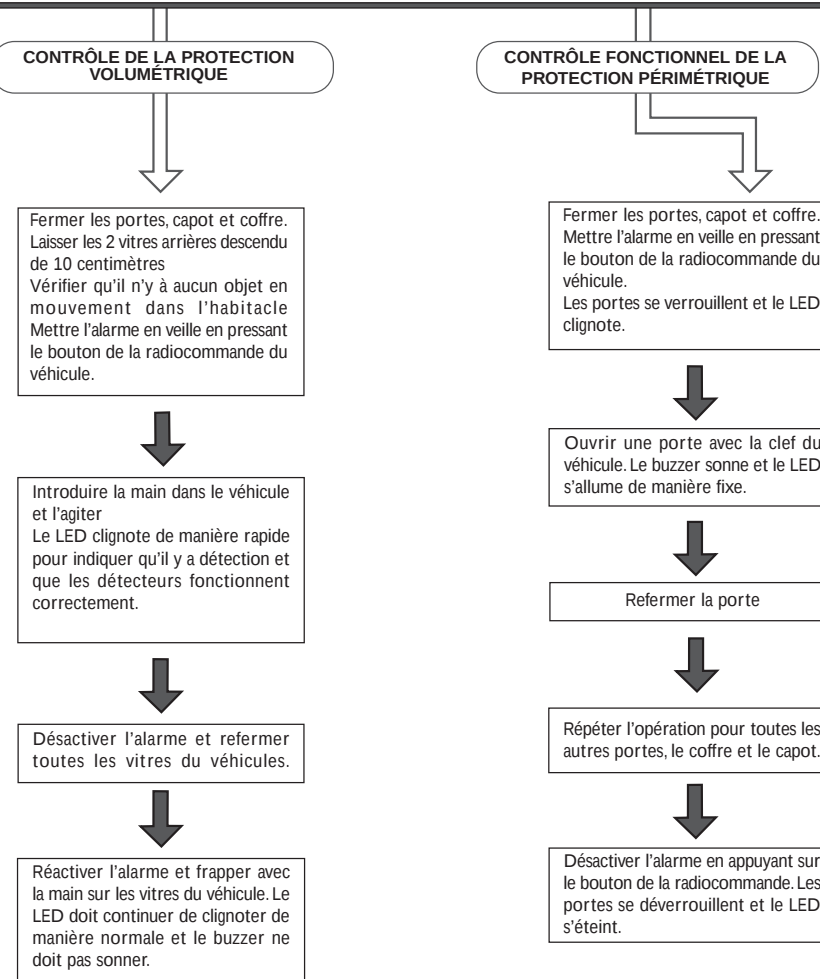
Dans l'exemple suivant est reportée, en mode graphique, la procédure décrite ci-dessus.

Dans cette simulation nous faisons référence à un code factice (2341).



CONTRÔLE FONCTIONNEL DES DÉTECTEURS VOLUMÉTRIQUES ET DE LA PROTECTION VOLUMÉTRIQUE

Effectuer le contrôle en suivant la séquence suivante, après avoir fermé les portes, le coffre et le capot. Les opérations **doivent être réalisés durant les 40 secondes d'inhibitions** auquel cas il y aura une situation d'alarme (Sirène et clignotants).



CARACTERISTIQUES

Tension d'alimentation nominale	12VDC
Tension de fonctionnement	9/16VDC
Consommation pour une configuration standard (LED, ultrasons, coupure moteur) à 12VDC	
- Hors veille	<9mA
- En veille	<13mA
Température de fonctionnement de la centrale	-40/+85°C
Température de fonctionnement de la sirène	-40/+105°C
Puissance acoustique	>118dB(A) à 1m
Autonomie de la batterie interne	>5 min. per T > -20°C

Le système est conforme aux réglementations suivantes:

DIRECTIVE EUROPEEN

Commission Directive 95/56/EC of 8 November 1995

Commission Directive 95/54/EC of 31 October 1995

HOMOLOGATIONS ASSURANCES

THATCHAM

SCM / TNO



Disconnect the negative wire from the battery before beginning to install the system and only connect it again after the system has been fitted.
This system is suitable for 12 V DC negative earth power supply.

FUNCTIONS DESCRIPTION

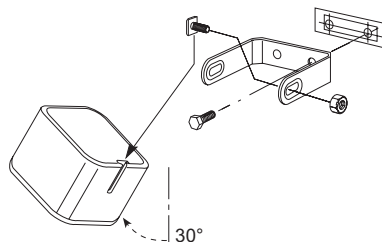
- remote switching arm/disarm by original radio control
- alarm condition that triggers after 40 seconds the alarm has been armed if a door, boot or bonnet is opened or the ultrasonic sensor is triggered or the ignition is switched on.
- the siren pulses at 118 dB (@ 1m).
- status LED indicator that displays indications if the alarm has been triggered in your absence.
- safety circuit that ensure that the alarm cannot be armed while the vehicle's engine is running.
- temporary exclusion of the volumetric protection.
- emergency electronic keys (optional).

POSITIONING THE PARTS OF THE SYSTEM

Siren

This must be positioned in the engine compartment as far as from heat sources. Refer to the drawings for the unit fastening on the bracket and its orientation.

We recommend to fix the unit in a hidden position, difficult to be reached.



ELECTRICAL CONNECTIONS

Remember to position the alarm wires so that they are routed along with the original harness of the vehicle and to attach them to this with the relative clamps.

Refer to the enclosed wiring diagrams when making the electrical connections, bearing the following instructions in mind:

- the ground must be shunted from an original ground point of the vehicle or connected straight to the negative pole of the battery.
- the positive wire of the alarm unit must not be connected to a positive protected by an original fuse.

In fact, the alarm unit is already equipped with internal solid state electronic fuses that protect it in case of short circuits. In this case it will be enough to restoring the system to the standard operation.

AUTO-LEARNING PROCEDURE FOR EMERGENCY ELECTRONIC KEYS

In emergency case, the electronic keys will replace the original radio control.

To couple the above keys to the system:

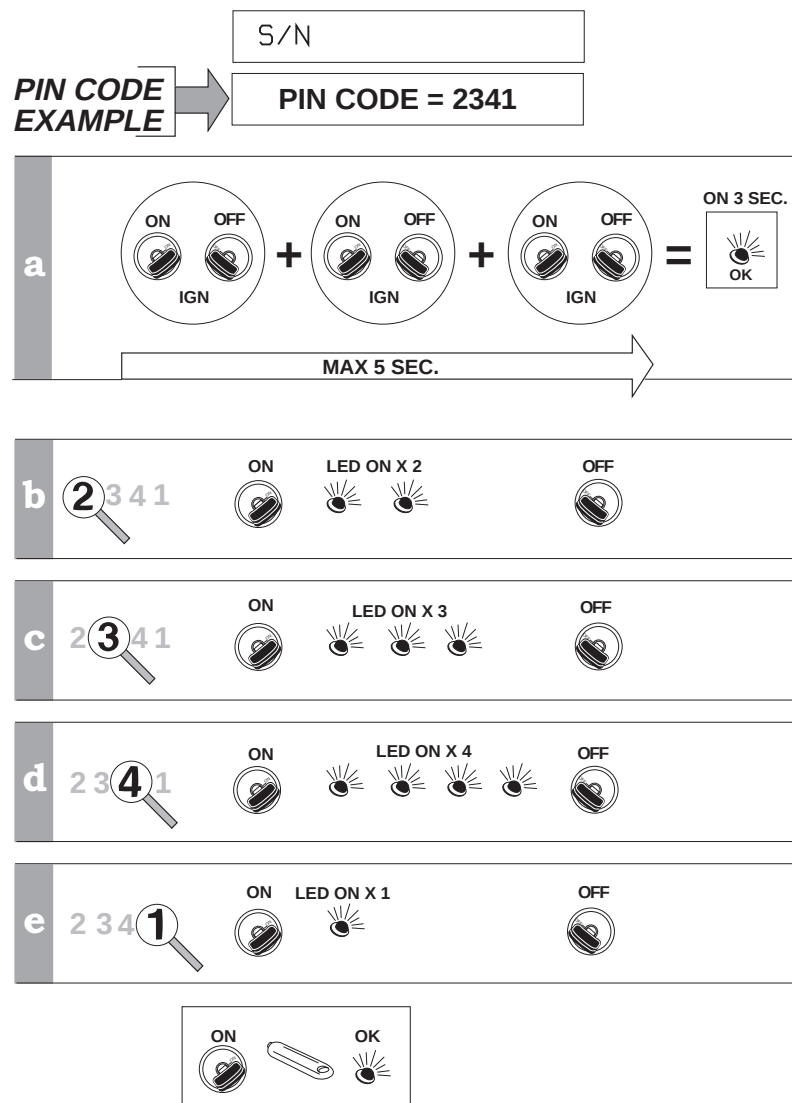
1. Disarm the system.
2. Prepare all the electronic keys that you wish to couple.
3. Turn the ignition key on then off for 3 times within 7 seconds.
4. The transmitter LED will go on for 3 seconds signalling that you can insert the personal code (PIN).
5. After the LED will go off, turn the ignition on and count the LED blinks up to the number which is the first digit of your PIN-CODE (for example: 2 BLINKS = 2 is the first digit) then switch the ignition off.
Repeat the same procedure for all the digits.
In case of any mistake just wait for 10 seconds leaving the ignition key off without making any operation and then come back to step 3.
6. Turn the ignition key on. The LED will come on a fixed way signalling that the personal PIN-CODE is correct.
7. Insert the electronic key in the emergency panel for one second; the LED goes off then on signalling the coupling of the electronic key to the system.
8. Repeat the operation described in step 7 for all the electronic keys you want to add.
9. The auto-learning procedure can be interrupted at any moment by simply turning the ignition key off.

Note: as soon as a new electronic key is coupled, the system will automatically decoupling those previously used. If you want to keep them working, you must couple them again.

The system can work with 4 electronic keys maximum.

The coupling of 2 or more electronic keys will deactivate the PIN-CODE as an emergency system (the code will be helpful only in the case of programming of new keys).

Hereunder you will find the described procedure. The example is made taking into account an hypothetical personal code (PIN) 2341:



VOLUMETRIC SENSOR AND PERIMETRIC PROTECTION FUNCTIONAL TEST

Carry out the test operations in the indicated sequence after having shut doors, bonnet and boot. The test operations must be carried out **within the 40 seconds inhibition phase**. An alarm status will be generated (siren and blinker) once this time has elapsed.

VOLUMETRIC PROTECTION TEST

Shut doors, bonnet and boot, keeping the two windows of the same side lowered about 10 centimeters. Make sure that there is nothing able to move inside the passenger compartment. Arm the alarm by pressing the button.

Insert a hand into the vehicle and wave it about on a level with the front seat headrest. If the LED starts blinking quickly or the buzzer issues a sound that means the sensor is working properly.

Disarm the alarm by pressing the button and close the windows.

Arm the alarm by pressing the button and hit each window with the fist. The LED has to go on blinking in the same way and the buzzer must not sound.

PERIMETRIC PROTECTION TEST

Arm the alarm pressing the button of the remote control. The doors will lock. The LED will flash. Await for 5 seconds.

Open the door with the key. The buzzer will issue a continuous sound. The LED will flash.

Shut the door.

Repeat the test for the other connected doors, the bonnet and boot.

Disarm the alarm by pressing the button of the radio control. The doors will unlock and the LED will switch off.

SYSTEM TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated supply voltage	12VDC
Operation supply voltage	916VDC
Consumption by standard configuration (alarm with ultrasonic sensor and LED) at 12VDC:	
- disarmed	<9mA
- armed	<13mA
Operating temperature:	
-siren	-40/+105°C
-central unit	-40/+85°C
Acoustic power	>118dB(A) a l m
Auxiliary battery autonomy	>5 min. For T > -20°C

The system conforms to the following regulations:

EUROPEAN DIRECTIVES

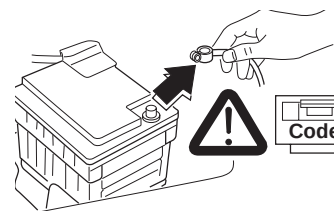
Commission Directive 95/56/EC of November 8th, 1995

Commission Directive 95/54/EC of October 31st, 1995

INSURANCE SPECIFICATIONS

THATCHAM

SCM/TNO



Koppel de min-pool van de accu los voordat u met de inbouw van het systeem begint en sluit deze pas weer aan nadat het systeem volledig is aangesloten. Het systeem is toepasbaar voor 12 V voertuigen met de min aan de carrosserie.

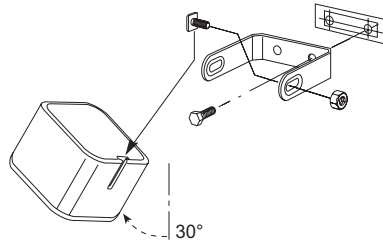
FUNCTIE OMSCHRIJVING

- in-/uitschakelen van het beveiligingssysteem d.m.v. de originele afstandsbediening
- het systeem triggert vanaf 40 seconden nadat het beveiligingssysteem is ingeschakeld en het alarm schakelt daarbij direct in, indien er een portier, kofferdeksel of motorkap wordt geopend, indien door de ultrasoon sensoren een beweging wordt getriggerd of indien het contact wordt ingeschakeld
- de sirene geeft gedurende 30 seconden geluidspulzen op 118 dB (A) (@ 1 m)
- de status van de LED geeft, na het uitschakelen van het beveiligingssysteem, aan of er tijdens uw afwezigheid een alarm is getriggerd
- een veiligheidscircuit wat er voor zorgt dat het beveiligingssysteem niet kan inschakelen op het moment dat de motor draait
- tijdelijke uitschakeling van de ultrasoon sensoren is mogelijk
- elektronische nood sleutels (optie)

PLAATSING VAN DE COMPONENTEN

Sirene

Deze behoort in de motorruimte, zo ver mogelijk van eventuele hittebronnen vandaan, te worden geplaatst. Kijk naar de tekening voor de juiste positie van de steun en de unit zelf. We bevelen u aan om de sirene op een moeilijk te bereiken plaats weg te bouwen.



ELECTRISCHE VERBINDINGEN

Leg de bedrading van het systeem naast de originele voertuigbedrading en monteer deze daaraan vast met de bijgeleverde tie-wraps.

Volg de bijgesloten schema's voor het maken van de elektrische verbindingen en let daarbij op het volgende:

- de massa (-31) behoort te worden aangesloten op een origineel massapunt van de auto of rechtstreeks op de min-pool van de accu
- de positieve stroomvoorziening (+30) van het alarm behoort niet te worden aangesloten op een gezeekerde plus.

Echter, het systeem is reeds voorzien van geïntegreerde elektronische zekeringen, welke het systeem beschermen bij een eventuele kortsluiting. In dit geval is het voldoende om de storing te verhelpen.

AUTOMATISCHE PROGRAMMEERPROCEDURE VOOR DE ELEKTRONISCHE NOODSLEUTELS

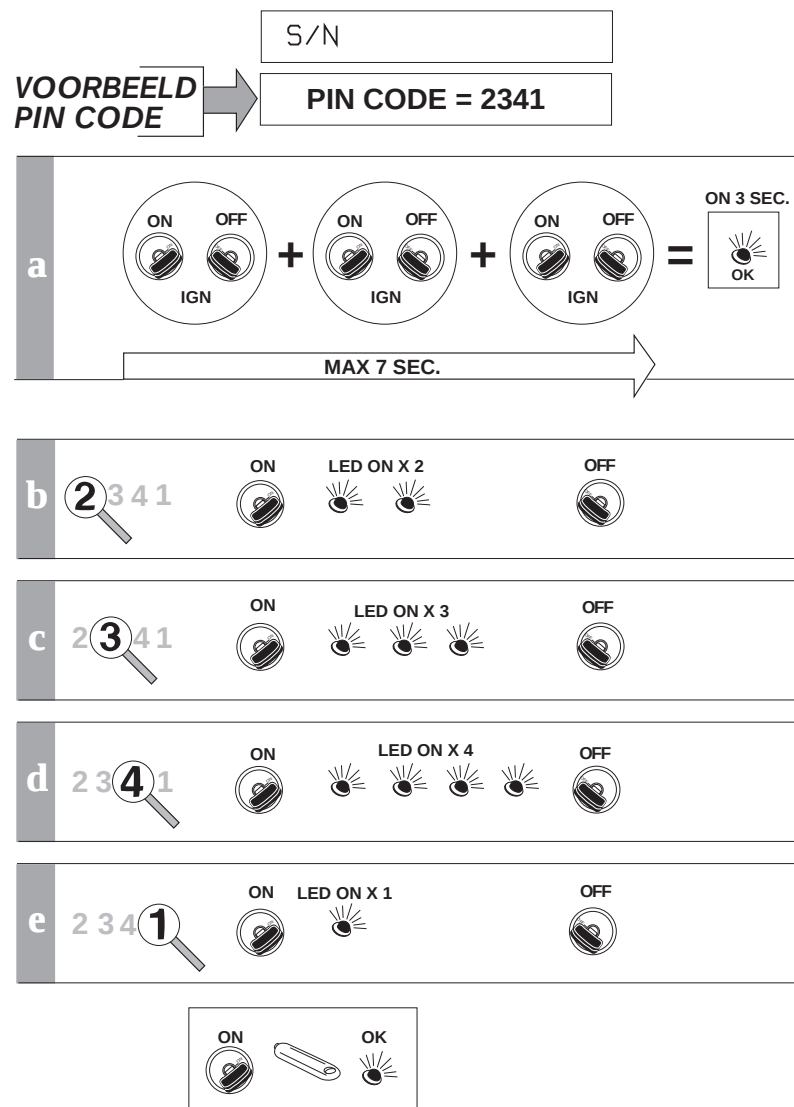
In geval van nood kunnen de nood sleutels de taak van de afstandsbediening overnemen.

Ga voor het programmeren van deze sleutels als volgt te werk:

1. Schakel het beveiligingssysteem uit.
2. Leg alle elektronische sleutels, die u wilt gebruiken, klaar.
3. Zet het contact 3 keer binnen 7 seconden aan en weer uit.
4. De LED zal hierna 3 seconden lang oplichten ten teken dat u de persoonlijke (PIN)code kunt invoeren.
5. Zet het contact aan nadat de LED is gedoofd en laat de LED evenveel keren knipperen als overeenkomt met de waarde van het eerste cijfer van de (PIN)code (bij voorbeeld: 2 keer knipperen = 2 is het eerste cijfer), zet hierna het contact uit. Herhaal dezelfde procedure voor de overige cijfers. In het geval dat u een fout heeft gemaakt laat u het contact minimaal 10 seconden uit staan, waarna u weer bij punt 3 begint.
6. Zet het contact aan. De LED gaat continu oplichten ten teken dat de (PIN)code juist is ingevoerd.
7. Druk de nood sleutel gedurende 1 seconde tegen het noodpaneel, de LED dooft en licht daarna weer op ten teken dat de nood sleutel is geaccepteerd.
8. Herhaal de procedure van punt 7 voor alle te programmeren nood sleutels.
9. De automatische programmeerprocedure kan op elk moment worden onderbroken door eenvoudig het contact uit te schakelen.

N.B.: indien een nieuwe nood sleutel is geprogrammeerd, worden eerder geprogrammeerde sleutels door het systeem uit het geheugen verwijderd. Deze moeten opnieuw geprogrammeerd worden om ze nog te kunnen gebruiken. Het systeem kan met maximaal 4 geprogrammeerde nood sleutels werken. Indien er 2 of meer nood sleutels zijn geprogrammeerd vervalt de mogelijkheid om de (PIN)code als nood systeem te gebruiken. De (PIN)code is dan alleen nog te gebruiken voor het programmeren van (nieuwe) nood sleutels.

Hieronder treft u de beschreven procedure aan.
Het voorbeeld is gemaakt d.m.v. een verzonden (PIN)code 2341:



TESTEN VAN DE VOLUMETRISCHE SENSOR EN DE PERIMETRISCHE BEVEILIGING

Voer de controles uit in de aangegeven volgorde nadat u de portieren, motorkap en kofferdeksel heeft afgesloten. De controles dienen binnen de insteltijd **van 40 seconden** te worden uitgevoerd. Een triggering ná deze periode zal leiden tot het inschakelen van het alarm (sirene en knipperlichten).

TESTEN VAN DE VOLUMETRISCHE BEVEILIGING

Sluit de portieren, motorkap en kofferdeksel en laat de twee zijruiten aan 1 kant ongeveer 10 centimeter openstaan. Zorg er voor dat er zich niets in het inzittendencompartiment van de auto bevindt wat eenvoudig kan bewegen. Schakel het beveiligingssysteem in door op de knop van de afstandsbediening te drukken.

Steek een hand naar binnen en beweeg deze ter hoogte van de hoofdsteun van de voorstoel. Indien de LED snel begint te knipperen of de buzzer in de sirene een piepend geluid geeft, betekent dit dat de sensor goed functioneert.

Schakel het systeem uit door op de knop van de afstandsbediening te drukken en sluit de zijruiten.

Schakel het systeem weer in en sla met uw vuist op elke ruit. De LED mag hierbij niet van status veranderen en de buzzer in de sirene mag geen piepend geluid geven.

TESTEN VAN DE PERIMETRISCHE BEVEILIGING

Sluit de portieren, motorkap en kofferdeksel en schakel hierna het beveiligingssysteem in door de knop van de afstandsbediening in te drukken. De centrale vergrendeling zal alles afsluiten. De LED gaat knipperen.

Open een portier met de sleutel. De buzzer in de sirene geeft een piepend geluid en de LED gaat sneller knipperen.

Sluit het portier weer.

Herhaal de test voor de andere portieren, de motorkap en het kofferdeksel

Schakel het beveiligingssysteem uit door de knop op de afstandsbediening in te drukken. De centrale vergrendeling zal de portieren van slot af doen en de LED zal doven.

TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN HET SYSTEEM

Nominale voedingsspanning	12 VDC
Bedrijfsspanning	9 / 16 VDC
Verbruik bij standaardconfiguratie (systeem met ultrasoon sensoren en LED) bij 12 VDC	
- uitgeschakeld	< 9 mA
- ingeschakeld	< 13 mA
Bedrijfstemperatuur:	
- sirene	-40 / + 105° C
- C.C.S.	-40 / + 85° C
Akoestisch vermogen	> 118 dB(A) op 1 m
Duur noodstroombatterij	> 5 min., bij T > - 20° C

Het systeem is conform de volgende regelgeving:

EUROPESE RICHTLIJNEN

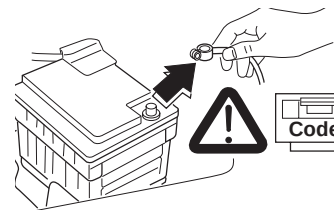
Commissie Richtlijn 95/56/EC van 8 november 1995

Commissie Richtlijn 95/54/EC van 31 oktober 1995

VERZEKERINGEN

THATCHAM

SCM/TNO



Antes de iniciar la instalación desconectar el cable negativo de la batería y volver a conectarlo solamente una vez finalizada la instalación.

Este sistema es compatible con vehículos a motor que tengan batería de 12 V con negativo hacia la masa.

DESCRIPCION DE LAS FUNCIONES

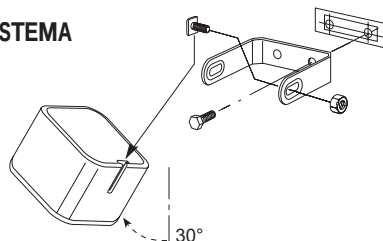
- activación/desactivación mediante mandos a distancia originales.
- alarma que se activa transcurridos 40 seg. a partir de la activación con el mando a distancia si se verifica la apertura de una puerta, del capot o del maletero, o bien si el sensor detecta una variación volumétrica o también si se enciende el tablero.
- sirena que suena 30 seg. a una potencia de 118 dB (A) (@ 1 m).
- LED de indicación de estado del sistema con función de memoria de las alarmas que se verificaron.
- sistema de seguridad que impide la activación de la alarma con el motor en marcha.
- exclusión momentánea de la protección volumétrica.
- llaves electrónicas de emergencia (opcional).

POSICIONAMIENTO DE LOS ELEMENTOS DEL SISTEMA

Sirena

Debe ser posicionada en el compartimiento motor, siempre lejos de fuentes de calor. Consultar los diseños para la relativa orientación y fijación mecánica sobre el soporte.

Debe ser además posicionada en modo tal que resulte lo más difícil posible alcanzarla, para evitar intervenciones no autorizadas sobre la misma.



CONEXIONES ELECTRICAS

Aconsejamos posicionar los cables de la alarma en modo tal que sigan los del cableo original del vehículo y de unirlos con este último con los relativos sujetadores.

Para las conexiones eléctricas consultar los esquemas adjuntos, teniendo en cuenta que:

- la masa debe derivarse de un punto de masa original del vehículo o bien debe estar conectada directamente al polo negativo de la batería.
- el positivo de alimentación de la alarma no debe estar conectado a un positivo protegido con fusible original.

El producto está íntegramente equipado con fusibles electrónicos de estado sólido que protegen contra eventuales cortocircuitos sin dañarse. Si se verifica un cortocircuito bastará eliminar la causa del cortocircuito para restablecer la operatividad normal del sistema.

PROCEDIMIENTO DE INCORPORACION DE LLAVES ELECTRONICAS DE EMERGENCIA

(Autoaprendizaje)

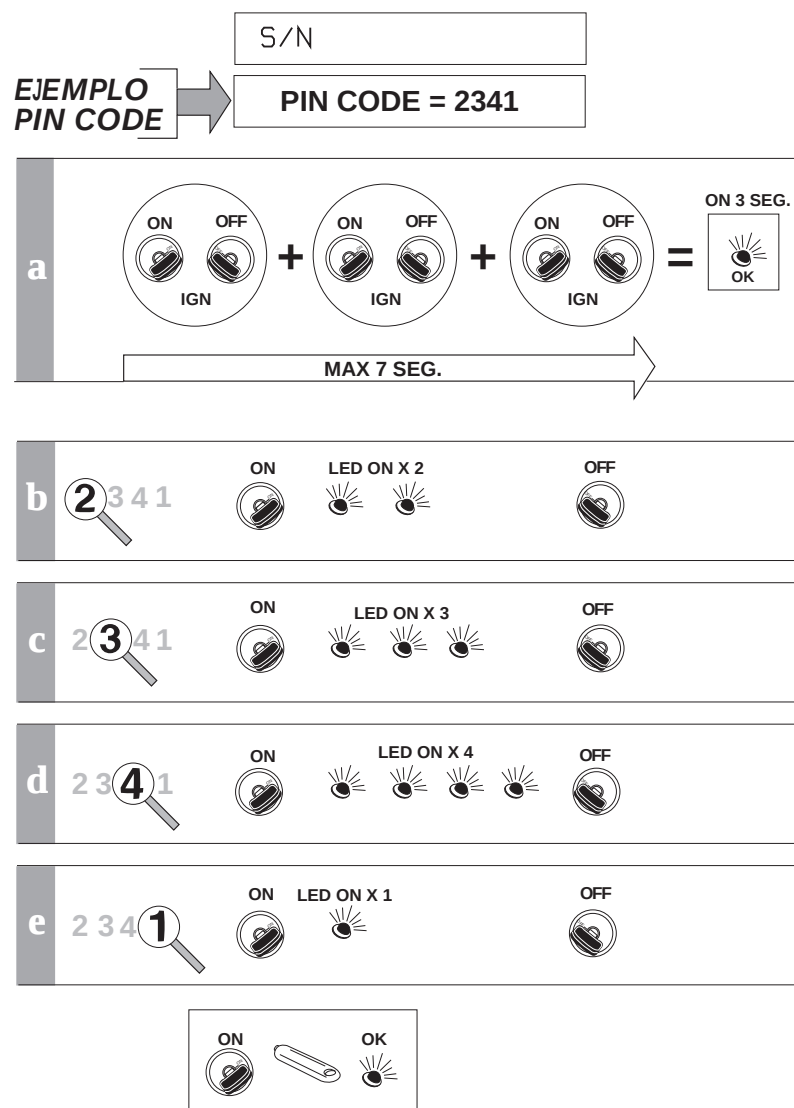
En caso de emergencia las llaves electrónicas sustituyen completamente el mando a distancia original. Luego de haber conectado el panel de control, para incorporarlas al sistema operar del siguiente modo:

1. Desactivar el sistema.
2. Preparar todas las llaves electrónicas que deseamos incorporar.
3. Encender y luego apagar el tablero girando la llave de encendido 3 veces dentro de los 7 segundos.
4. El LED se enciende por 3 segundos para señalar que podemos incorporar el código personal (PIN).
5. Luego que el LED se apaga encender el tablero y dejar que el LED parpadee un número de veces equivalente al valor de la primera cifra del código personal (PIN), (en el ej. 2 parpadeos = 2 primera cifra); luego apagar el tablero.
Repetir la misma operación para las otras 3 cifras y pasar al punto 6.
Si pensamos de haber cometido errores, dejar pasar 10 segundos aproximadamente con la llave de encendido en posición de tablero apagado, sin efectuar ninguna operación, luego volver a comenzar desde el punto 3.
6. Girar la llave de encendido en posición "tablero encendido": El LED se enciende fijo señalando que hemos introducido el código personal PIN correcto.
7. Introducir aproximadamente un segundo la llave electrónica en el panel de emergencia; el LED se apaga y se reenciende señalando la incorporación de la llave electrónica al sistema.
8. Repetir la operación del punto 7 para todas las llaves electrónicas que deseamos incorporar.
9. El procedimiento de autoaprendizaje puede ser interrumpido en cualquier momento, simplemente girando la llave de arranque en posición "tablero apagado".

Nota: Cuando incorporamos una nueva llave electrónica el sistema pone automáticamente fuera de servicio las llaves precedentemente usadas. Para mantener su funcionalidad deberán ser incorporadas conjuntamente con las nuevas llaves.

El sistema puede funcionar con un número máximo de 4 llaves electrónicas. La incorporación de 2 o más llaves electrónicas desactiva el código PIN como sistema de emergencia (el código será útil sólo en caso de programación de nuevas llaves).

A continuación se expone, en modo gráfico, el procedimiento recién descrito. El ejemplo se refiere a un hipotético código personal (PIN) 2341:



CONTROL FUNCIONAL DEL SENSOR VOLUMETRICO Y DE LA PROTECCION PERIMETRAL

Efectuar los controles en la secuencia indicada, luego de haber cerrado las puertas, el capot y el maletero. Las operaciones de prueba **deben ser efectuadas dentro de los 40 segundos de inhibición**. Finalizado este tiempo se originará una situación de alarma (sirena e intermitentes).

CONTROL DE LA PROTECCION VOLUMETRICA

Cerrar las puertas, el capot y el maletero, manteniendo abiertos 10 centímetros las dos ventanillas del mismo lado. Controlar que en el habitáculo no existan objetos en movimiento. Activar la alarma pulsando el botón del mando a distancia.

Introducir una mano y moverla a la altura del apoya-cabeza del asiento delantero. Si el LED parpadea con una frecuencia superior significa que el sensor está funcionando correctamente.

Desactivar la alarma pulsando el botón del mando a distancia y cerrar las ventanillas.

Activar la alarma pulsando el botón del mando a distancia y con la palma de la mano golpear sobre cada cristal. El LED debe continuar a parpadear normalmente y el buzzer no debe sonar.

CONTROL DE LA PROTECCION PERIMETRAL

Cerrar las puertas, el capot y el maletero. Activar la alarma pulsando el botón del mando a distancia. Las puertas se cierran. El LED parpadea.

Abrir una puerta con la llave o desde el interior del vehículo. El buzzer genera una señal acústica continua. El LED se enciende.

Cerrar la puerta.

Repetir la prueba para las restantes puertas conectadas, el capot y el maletero.

Desactivar la alarma pulsando el botón del mando a distancia. Las puertas se abren y el LED se apaga.

CARACTERISTICAS TECNICAS DEL SISTEMA

Tensión de alimentación nominal	12 VCC
Tensión de funcionamiento	9 / 16VCC
Consumo para configuración estándar (alarma con sensor ultrasonidos y LED) a 12VCC	
- desactivada	< 9 mA
- activada	< 13 mA
Temperatura de funcionamiento	
- sirena	-40/ +105°C
- central	-40/ +85°C
Potencia acústica	>118 dB(A) a 1 m
Autonomía batería auxiliar	>5 min. para T > -20°C

El sistema respeta las siguientes reglamentaciones:

DIRECTIVAS EUROPEAS

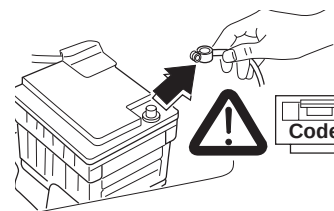
Commission Directive 95/56/EC of November 8th, 1995

Commission Directive 95/54/EC of October 31st, 1995

CONDICIONES DE SEGUROS

THATCHAM

SCM/TNO



Prima di iniziare l'installazione scollegare il cavo negativo dalla batteria e ricollegarlo solo ad installazione ultimata.

Questo sistema é compatibile con veicoli a motore che abbiano batteria a 12V con negativo a massa.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

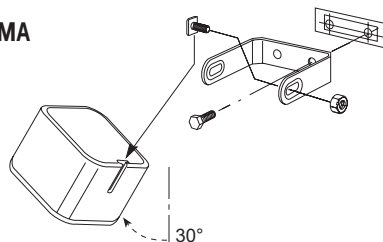
- inserimento/disinserimento per mezzo di radiocomandi originali.
- allarme che si attiva dopo 40 s dall'inserimento da radiocomando se una porta, il cofano o il baule viene aperto, oppure se viene rilevata una variazione volumetrica dal sensore o ancora se viene acceso il quadro.
- sirena che suona per 30 s ad una potenza di 118 dB (A) (@ 1m).
- LED di indicazione di stato del sistema con funzione di memoria avvenuti allarmi.
- sistema di sicurezza che impedisce l'inserimento dell'allarme a motore avviato.
- esclusione momentanea della protezione volumetrica.
- chiavi elettroniche d'emergenza (opzionali).

POSIZIONAMENTO DEGLI ELEMENTI DEL SISTEMA

Sirena

Deve essere posta nel vano motore, lontano da fonti di calore. Fare riferimento ai disegni per il relativo orientamento e fissaggio meccanico sulla staffa.

Deve essere posizionata in modo tale che sia difficilmente raggiungibile, per evitare che possa essere manomessa.



COLLEGAMENTI ELETTRICI

Raccomandiamo di posizionare i cavi dell'allarme in modo tale che seguano quelli del cablaggio originale del veicolo e di unirli ad esso con le specifiche fascette.

Per i collegamenti elettrici fare riferimento agli schemi allegati tenendo presente quanto segue:

- la massa deve essere derivata da un punto di massa originale del veicolo oppure collegata direttamente al polo negativo della batteria
- il positivo di alimentazione dell'allarme non deve essere connesso ad un positivo protetto da fusibile d'origine.

Il prodotto é dotato di fusibili elettronici allo stato solido interni che proteggono da eventuali cortocircuiti senza danneggiarsi. In caso si verifichi un cortocircuito, sarà sufficiente rimuovere la causa che lo ha generato per riportare il sistema alla sua normale operatività.

PROCEDURA DI ABBINAMENTO DI CHIAVI ELETTRONICHE D' EMERGENZA (AUTOAPPRENDIMENTO)

In caso di emergenza le chiavi elettroniche sostituiscono il telecomando originale per tutte le funzioni. Dopo aver collegato il pannello di controllo, per abbinarle al sistema procedere come segue:

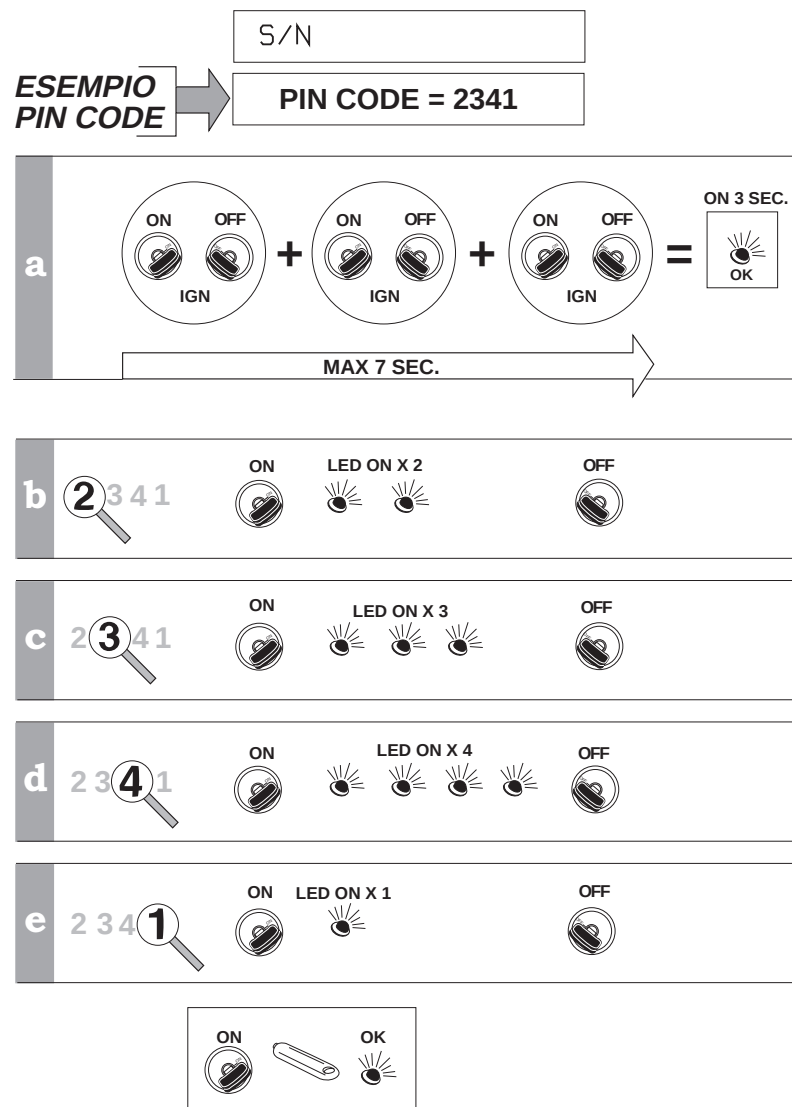
1. Disinserire il sistema.
2. Preparare tutte le chiavi elettroniche che si vogliono abbinare.
3. Accendere e poi spegnere il quadro ruotando la chiave di accensione per 3 volte entro 7 secondi.
4. Il LED si accende per 3 secondi per segnalarvi che potete inserire il Vostro codice personale (PIN).
5. Dopo che il LED si é spento accendete il quadro e lasciate che il LED lampeggi per un numero di volte corrispondenti al valore della prima cifra del vostro codice PIN, (nell'esempio: 2 lampeggi=2 é la prima cifra) poi spegnete il quadro.
Ripetere la medesima procedura tutte le altre 3 cifre e quindi passare al punto 6.
Se avete il dubbio di aver commesso un errore lasciate passare 10 secondi circa con la chiave di accensione in posizione di quadro spento, senza effettuare alcuna operazione, poi ricominciate dal punto 3.
6. Girare la chiave di accensione in posizione "quadro acceso": Il LED si accende in modo fisso segnalandovi che avete immesso il codice personale PIN corretto.
7. Contattare per circa un secondo la chiave elettronica nel pannello di emergenza; il LED si spegne e poi si riaccende segnalando l'avvenuto abbinamento della chiave elettronica al sistema.
8. Ripetere l'operazione dal punto 7 per tutte le chiavi elettroniche che si vogliono abbinare.
9. La procedura di autoapprendimento può essere interrotta in qualsiasi momento semplicemente girando la chiave di accensione in posizione "quadro spento".

Nota: Quando si abbina una nuova chiave elettronica il sistema disabilita automaticamente quelle precedentemente usate. Per mantenerne la funzionalità dovranno essere nuovamente abbinate insieme alle nuove chiavi.

Il sistema può funzionare con un numero massimo di 4 chiavi elettroniche.

L'abbinamento di 2 o più chiavi elettroniche disattiva il codice PIN come sistema di emergenza (il codice sarà utile solo in caso di programmazione di nuove chiavi).

Qui sotto é riportata, in modo grafico, la procedura appena descritta.
L'esempio si riferisce ad un ipotetico codice personale (PIN) 2341:



CONTROLLO FUNZIONALE DEL SENSORE VOLUMETRICO E DELLA PROTEZIONE PERIMETRICA

Effettuare i controlli nella sequenza indicata, dopo aver chiuso porte, cofano e bagagliaio. Le operazioni di prova **devono essere effettuate entro i 40 secondi di inibizione**. Scaduto questo tempo si originerà una situazione di allarme (sirena e blinker).

CONTROLLO DELLA PROTEZIONE VOLUMETRICA

Chiudere porte, cofano e bagagliaio tenendo abbassati di 10 centimetri i due vetri dello stesso lato. Verificare che nell'abitacolo non vi sia alcun oggetto in movimento. Inserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando.

Introdurre la mano e muoverla all'altezza del poggiatesta del sedile anteriore. Se il LED lampeggia con una frequenza superiore vuol dire che il sensore sta funzionando correttamente.

Disinserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando e chiudere i vetri.

Inserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando e con il palmo della mano dare dei colpi su ogni vetro. Il LED deve continuare a lampeggiare normalmente ed il buzzer non deve suonare.

CONTROLLO DELLA PROTEZIONE PERIMETRICA

Chiudere porte, cofano e bagagliaio. Inserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando. Le porte si chiudono. Il LED lampeggia.

Aprire una porta con la chiave o dall'interno dell'auto. Il buzzer genera un segnale acustico continuo. Il LED si accende.

Chiudere la porta

Ripetere la prova per le altre porte collegate, il cofano ed il bagagliaio.

Disinserire l'allarme premendo il pulsante del radiocomando. Le porte si aprono ed il LED si spegne.

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL SISTEMA

Tensione di alimentazione nominale	12VDC
Tensione di esercizio	9/16VDC
Consumo per configurazione standard (allarme con sensore ultrasuoni e LED) a 12VDC:	
- disinserito	< 9 mA
- inserito	< 13 mA
Temperatura d'esercizio:	
- sirena	-40/+105 °C
- centrale	-40/+85 °C
Potenza acustica	>118 dB(A) a 1 m
Autonomia batteria ausiliaria	>5 min. per T > -20°C

Il sistema è conforme alle seguenti regolamentazioni:

DIRETTIVE EUROPEE

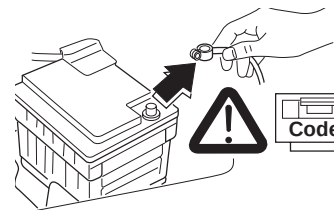
Commission Directive 95/56/EC of 8 November 1995

Commission Directive 95/54/EC of 31 October 1995

CAPITOLATI ASSICURATIVI

THATCHAM

SCM / TNO



Antes de iniciar a instalação do alarme desligue o cabo negativo da bateria e ligue-o somente no final da montagem do alarme.

Este sistema é compatível com os veículos a motor que sejam dotados de bateria 12 V com negativo à massa.

DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

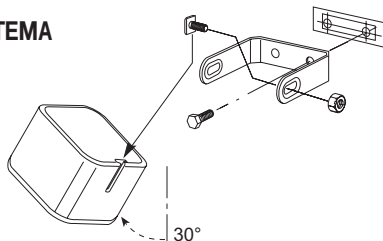
- Activação/desactivação através comando via rádio original.
- O alarme activa-se depois de 40 segundos da ligação feita com o comando à distância no caso em que se abra uma porta, o capot do motor ou a bagageira, ou se detecta uma variação volumétrica através do sensor ou ainda no caso em que se ligue o quadro.
- Sirena que toca durante 30 segundos com 118 dB [A] (@ 1m) de potência.
- Led de indicação do estado do sistema com função de memória dos alarmes verificados.
- Sistema de segurança que impede a ligação do alarme com o motor a funcionar.
- Exclusão momentânea da protecção volumétrica.
- Chaves electrónicas de emergência. (opcional)

POSICIONAMENTO DOS COMPONENTES DO SISTEMA

Sirena

Deve ser colocada no vão do motor e fora do alcance de fontes de calor. Consultar os desenhos relativamente à orientação e fixação mecânica na peça de suporte.

Também deve ser posicionada de modo que seja o mais difícil possível alcançá-la, para evitar que possa ser violada.



LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Recomendamos posicionar os cabos do alarme de modo que sigam os da cablagem original do veículo e de os unir à mesma com as específicas braçadeiras.

Para efectuar as ligações eléctricas consultar os esquemas anexos considerando as seguintes instruções:

- A massa deve ser derivada de um ponto de massa original do veículo ou ligada directamente ao polo negativo da bateria;
- o positivo de alimentação do alarme não deve ser ligado a um positivo protegido por fusível de origem.

Este produto é completamente dotado de fusíveis electrónicos no estado sólido que o protegem contra eventuais curto-circuitos que o possam danificar. No caso em que se verifique um curto-circuito é suficiente eliminar a causa que o provocou para restabelecer o funcionamento do sistema nas suas condições normais.

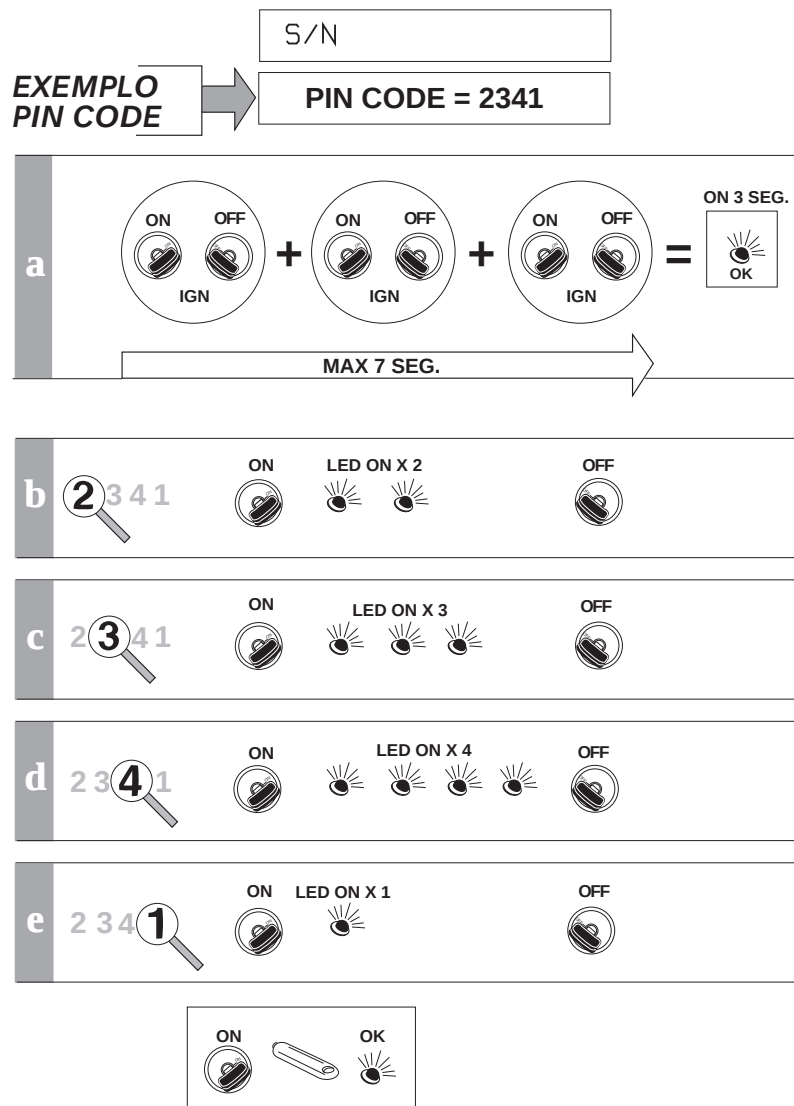
PROCEDIMENTO DE REGISTO DE NOVAS CHAVES ELECTRÓNICAS DE EMERGÊNCIA (Auto-aprendizagem)

Em caso de emergência as chaves electrónicas substituem o comando via rádio original a todos os efeitos. Depois de ter ligado o painel de controlo, para ligar o sistema proceder no seguinte modo:

1. Desligar o sistema.
2. Preparar todas as chaves de emergência que se desejam registar.
3. Acender e depois apagar o quadro girando a chave de ignição durante por 3 vezes dentro de 7 segundos.
4. O Led acende-se durante 3 segundos para assinalar que pode introduzir o Seu código pessoal (PIN).
5. Depois do Led se ter apagado, acenda o quadro e deixe que o Led se acenda e se apague por um número de vezes correspondente ao valor do primeiro algarismo do Seu código PIN (no exemplo: acende 2 vezes = 2 é o primeiro algarismo) e depois desligue o quadro. Repita o mesmo procedimento para os outros 3 algarismos e depois passe para o ponto 6. Se tiver dúvida de ter cometido um erro deixe passar cerca de 10 segundos com a chave de ignição desligada, sem efectuar nenhuma operação e depois recomece do ponto 3.
6. Gire a chave de ignição na posição «quadro aceso»: o Led acende-se em modo fixo assinalando que o código pessoal PIN foi introduzido correctamente.
7. Introduza a chave electrónica por cerca 1 segundo no painel de emergência: o Led apaga-se e depois acende-se novamente para assinalar a o sucesso da operação de adopção da chave electrónica ao sistema.
8. Repita a operação descrita no ponto 9 para todos as chaves de emergência que deseja utilizar.
9. O procedimento de auto-aprendizagem pode ser interrompido em qualquer momento simplesmente girando a chave de arranque na posição «quadro desligado».

Nota: quando se regista uma nova chave de emergência o sistema exclui automaticamente todas as outras usadas precedentemente. Para manter a sua funcionalidade devem ser registadas juntamente com as novas chaves. O sistema pode funcionar com um número máximo de 4 chaves electrónicas. O registo de 2 ou mais chaves electrónicas desactiva o código PIN como sistema de emergência (o código será útil somente no caso de programação de novas chaves).

A seguir indica-se com um gráfico o procedimento que se acabou de descrever.
O exemplo refere-se a um hipotético código pessoal (PIN) 2341.



CONTROLE FUNCIONAL DO SENSOR VOLUMÉTRICO E DA PROTECÇÃO PERIMÉTRICA

Efectuar os controlos na sequência indicada, depois de se terem fechado as portas, o capot e a bagageira. As operações de prova **devem ser efectuadas dentro de 40 segundos da inibição**. Passado este tempo origina-se uma situação de alarme (sirena e pisca-piscas).

CONTROLO DA PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA

Fechar as portas, o capot e a bagageira deixando o vidro baixado de 10 centímetros de duas janelas do mesmo lado. Verificar que no interior do veículo não se encontre nenhum objecto em movimento. Ligar o alarme premendo o botão do comando via rádio

Introduzir um braço numa das janelas e agita-lo à altura do apoio de cabeça do assento dianteiro. Se o Led se acende com intermitência a uma frequência superior quer dizer que o sensor está a funcionar correctamente.

Desligar o alarme premendo o botão do comando à distância e fechar os vidros.

Ligar o alarme premendo o botão do comando via rádio e com a palma da mão dar alguns golpes em cada vidro. O Led deve continuar com intermitência normal e o buzzer não deve tocar.

CONTROLO DA PROTECÇÃO PERIMÉTRICA

Fechar as portas, o capot e a bagageira. Ligar o alarme premendo o botão do comando via rádio. As portas trancam-se. O Led acende-se com intermitência.

Abrir uma porta com a chave ou do interior do veículo. O buzzer gera um sinal acústico contínuo. O Led acende-se.

Fechar a porta.

Repetir a prova com as outras portas ligadas, com o capot e com a bagageira.

Desligar o alarme premendo o botão do comando à distância. As portas destrancam-se e o Led apaga-se.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO SISTEMA

Tensão nominal de alimentação	12VDC
Tensão de exercício	9/16VDC
Consumo para configuração padrão (alarme com sensor de ultra-sons e Led) a 12VDC:	
- desligado	< 9 mA
- ligado	< 13 mA
Temperatura de exercício:	
- sirena	-40/+105°C
- central	-40/+85°C
Potência acústica	>118 dB(A) a 1 m
Autonomia pilha auxiliar	>5 min para T>-20°C

Este sistema é conforme às seguintes regulamentações:

DIRECTIVAS EUROPEIAS

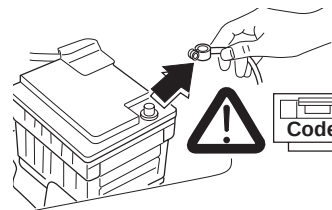
Directiva 95/56/EC de 8 de Novembro 1995

Directiva 95/54/EC de 31 de Outubro 1995

ESPECIFICAÇÕES DAS COMPANHIAS DE SEGUROS

THATCHAM

SCM / TNO



Bevor man mit dem Einbau beginnt, das Minuskabel von der Batterie abklemmen, um es erst nach Abschluß der Installation wieder anzuschließen.

Dieses System eignet sich für Motorfahrzeuge, die eine 12V Batterie mit Minuspol an masse haben.

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

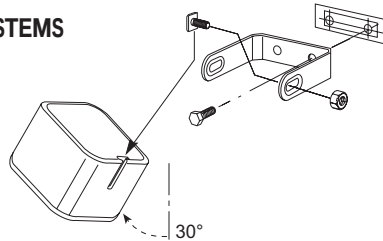
- Scharfschalten/Entschärfen anhand der Original-Handsender
- Alarm, der 40 s nach dem Scharfschalten mittels Handsender anspricht, wenn eine Tür, die Motorhaube oder der Kofferraum geöffnet werden oder wenn der Bewegungsmelder eine Änderung des Fahrzeuginnenraums erfaßt oder wenn der Zündschlüssel eingeschaltet wird.
- Sirene, die 30 s mit einer Leistung von 118 dB (A) (@ 1 m) läutet.
- LED-Anzeige zum Zustand des Systems mit Speicherfunktion für die vorgefallenen Alarme.
- Sicherheitssystem, welches das Scharfschalten des Alarms bei gestartetem Motor verhindert.
- Vorübergehende Ausschaltung des Bewegungsmelders.
- Elektronische Notschlüssel (wahlweise).

POSITIONIERUNG DER KOMPONENTEN DES SYSTEMS

Sirene

Sie muß im Motorraum, auf jeden Fall entfernt von Hitzequellen angebracht werden. Für die Ausrichtung der Sirene und die mechanische Befestigung auf dem Bügel Bezug auf die Zeichnungen nehmen.

Sie muß so angeordnet werden, daß sie schwer zu erreichen ist, damit ihre Manipulation vermieden werden kann.

**ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE**

Die Kabel der Alarmanlage sollten so verlegt werden, daß sie dem Originalkabelbaum des Fahrzeugs folgen und an diesem mit Kabelbindern befestigt werden.

Für die elektrischen Anschlüsse ist Bezug auf die beiliegenden Anschlußpläne zu nehmen, wobei folgende Elemente zu beachten sind:

- Die Masse ist von einer Originalmassestelle des Fahrzeugs abzuleiten oder direkt mit dem Minuspol der Batterie zu verbinden.
- Das Positive des Stromanschlusses der Alarmanlage darf nicht mit einem Positiv verbunden werden, das durch die Originalsicherung geschützt wird.

Das Produkt ist im Inneren mit elektronischen Festkörpersicherungen ausgestattet, die es vor etwaigen Kurzschlüssen sichern, ohne daß es Schaden nimmt. Sollte es zu einem Kurzschluß kommen, nur die Ursache beseitigen, die ihn hervorgerufen hat, um das System dann wieder in den normalen Betriebszustand zu bringen.

EINLERNVERFAHREN DER ELEKTRONISCHEN NOTSCHLÜSSEL

(Verschlüsselung)

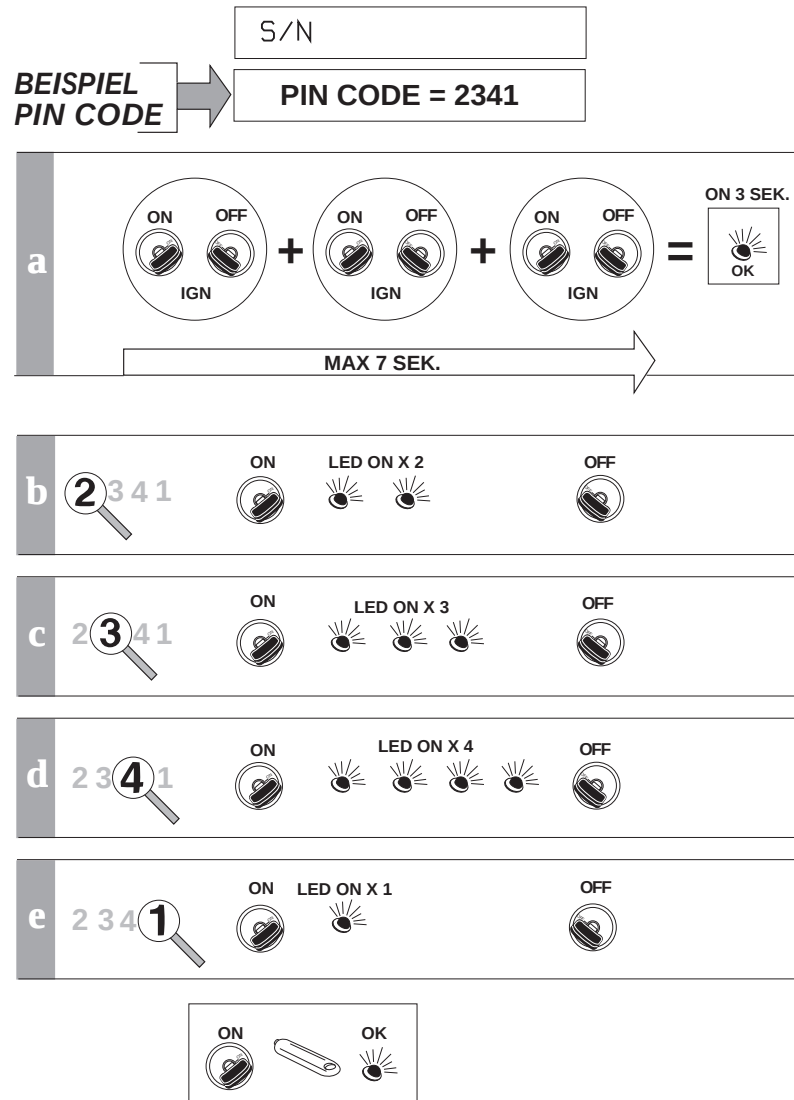
In einem Notfall ersetzen die elektronischen Schlüssel in jeder Hinsicht den Originalhandsender. Nach dem Anschließen der Schalttafel ist folgendermaßen vorzugehen, um die Schlüssel einzulernen:

1. Das System entschärfen.
2. Alle elektronischen Schlüssel, die eingelernt werden soll, vorbereiten.
3. Den Zündanlaßschalter ein- und ausschalten, indem man den Zündschlüssel innerhalb von 7 Sekunden dreimal umdreht.
4. Die LED-Anzeige leuchtet für 3 Sekunden auf, um Ihnen zu melden, daß Sie jetzt Ihren persönlichen Code (PIN) eingeben können.
5. Wenn die LED-Anzeige aus gegangen ist, den Zündanlaßschalter einschalten und die LED-Anzeige so oft blinken lassen, wie es dem Wert der ersten Ziffer Ihres PIN-Codes entspricht (Beispiel: 2maliges Blinken = die erste Ziffer ist eine 2), den Zündanlaßschalter dann ausschalten.
Den gleichen Vorgang für die restlichen 3 Ziffern ausführen und dann mit Punkt 6 weitermachen.
Wenn Sie befürchten, einen Fehler gemacht zu haben, lassen Sie den Zündschlüssel circa 10 Sekunden in der Stellung AUS stecken, ohne irgendeinen Vorgang auszuführen. Dann wieder mit Punkt 3 beginnen.
6. Den Zündschlüssel im Zündanlaßschalter auf „EIN“ drehen. Die LED-Anzeige leuchtet dann mit Konstantlicht, um zu melden, daß der PIN-Code korrekt eingegeben worden ist.
7. Den elektronischen Schlüssel für circa eine Sekunde in seine Aufnahme stecken. Die LED-Anzeige geht aus und leuchtet dann wieder auf, um anzuzeigen, daß der elektronische Schlüssel auf das System eingelernt worden ist.
8. Den Vorgang von Punkt 7 mit allen vorhandenen elektronischen Schlüsseln wiederholen.
9. Der Einlernvorgang kann jederzeit abgebrochen werden, indem man einfach den Zündschlüssel auf die Stellung „AUS“ dreht.

Anm.: Wenn man einen neuen elektronischen Schlüssel einlernt, sperrt das System automatisch den bisher benutzten Schlüssel. Um diese anderen Schlüssel funktionstüchtig zu halten, müssen sie mit dem neuen Schlüssel erneut eingelernt werden.

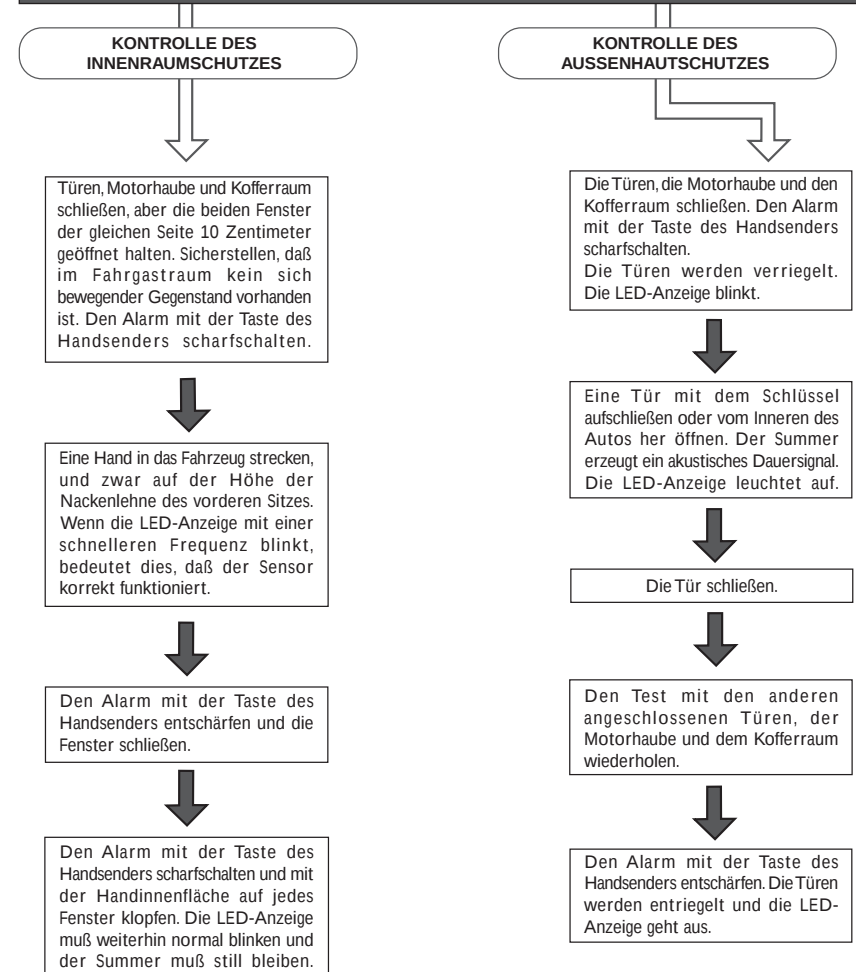
Das System kann mit maximal 4 elektronischen Schlüsseln funktionieren. Das Einlernen von 2 oder mehr elektronischen Schlüsseln sperrt den PIN-Code als Notsystem (der Code kann dann nur noch zum Programmieren neuer Schlüssel verwendet werden).

Untenstehend wird die soeben beschriebene Prozedur auf grafische Weise dargestellt.
Das Beispiel bezieht sich auf einen hypothetischen PIN 2341:



FUNKTIONSPRÜFUNG DES BEWEGUNGSMELDERS UND DES AUSSENHAUTSCHUTZES

Die Kontrollen in der beschriebenen Reihenfolge ausführen, nachdem man die Türen, die Motorhaube und den Kofferraum geschlossen hat.
Die Vorgänge **müssen innerhalb der Hemmzeit von 40 Sekunden ausgeführt werden**. Nach Ablauf dieser Zeit kommt eine Alarmsituation zustande (Sirene oder Blinker).

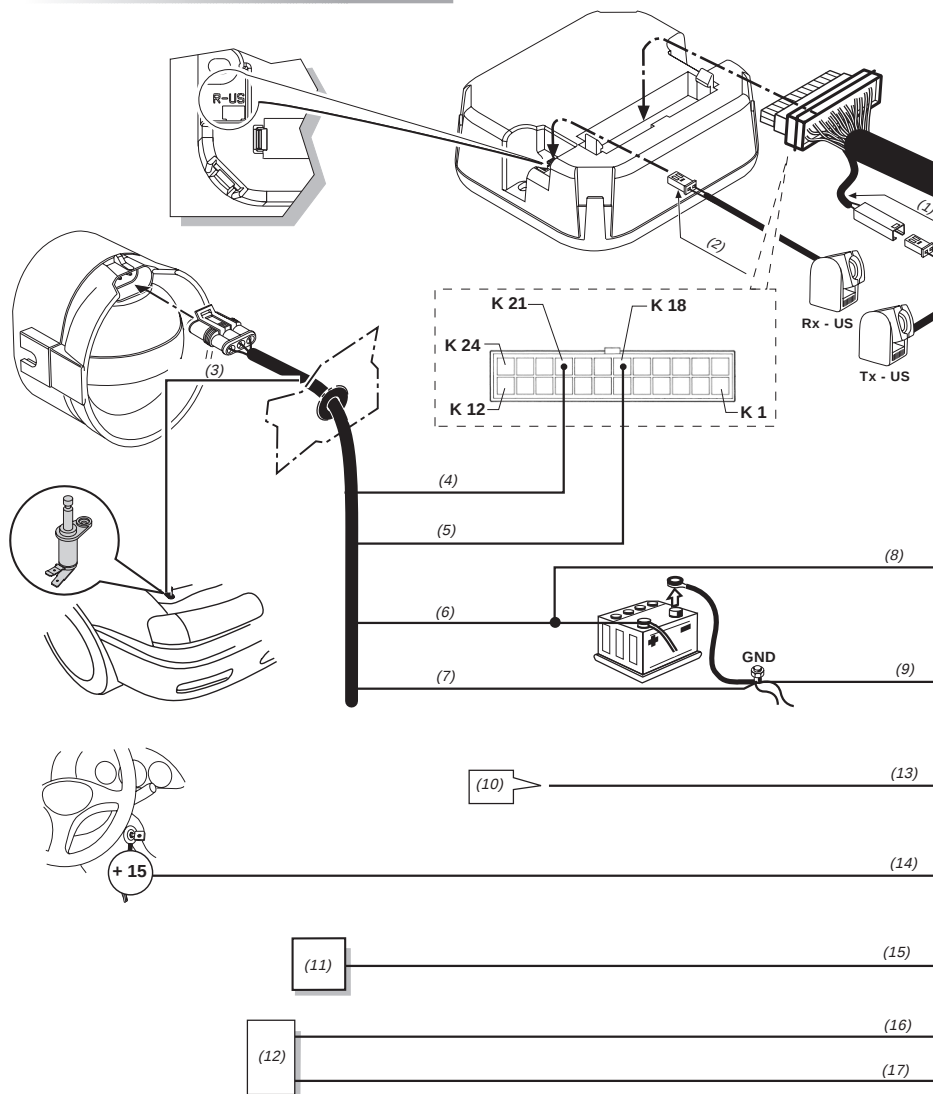


Nominale Speisespannung	12V GS
Betriebsspannung	9/16V GS
Stromverbrauch für die Standardkonfiguration (Alarm mit Ultraschallsensor und LED-Anzeige) bei 12 V GS:	
- entschärft	< 9 mA
- scharfgeschaltet	< 13 mA
Betriebstemperatur:	
- Sirene	-40°/+105°C
- Zentrale	-40°/+85°C
Schalleistung	> 118 dB (A) in 1 m Abstand
Autonomie der Hilfsbatterie	> 5 min bei T > -20°C

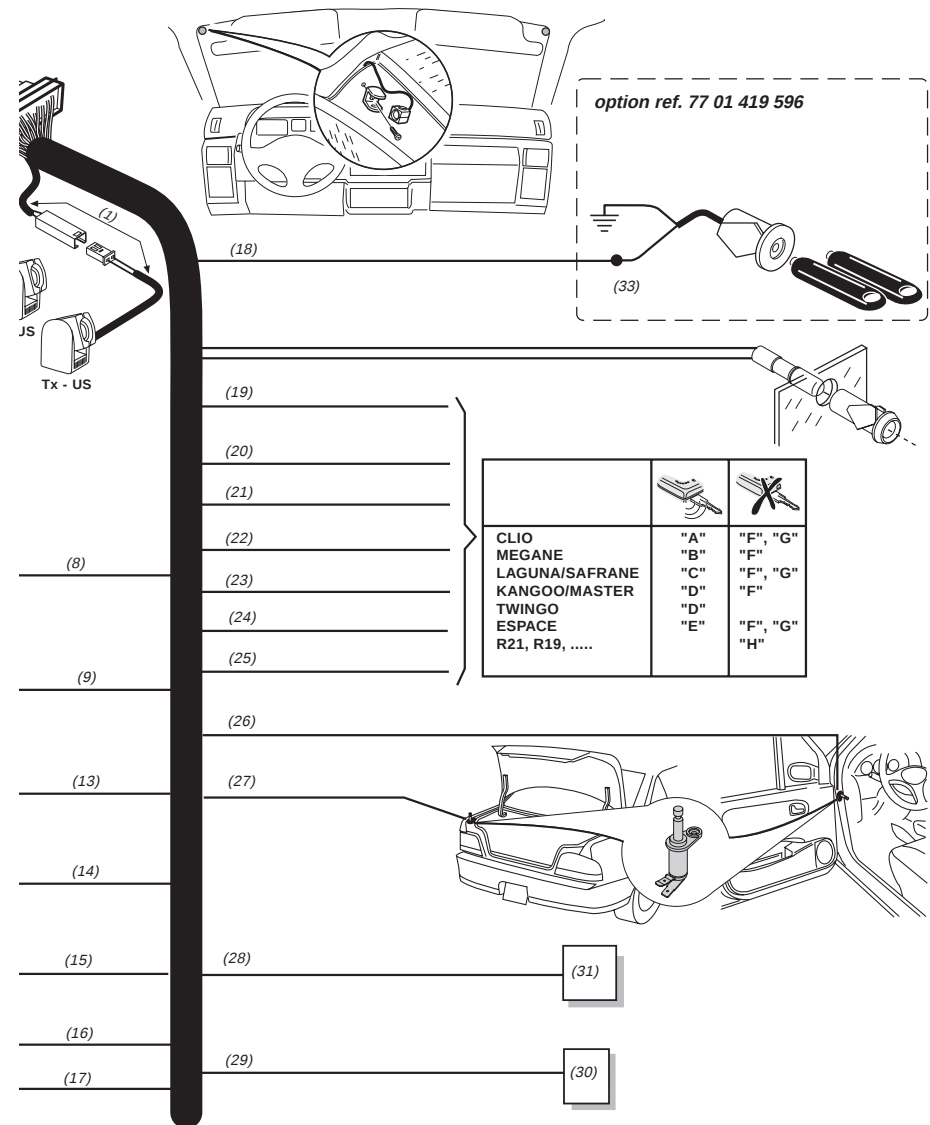
SCM / TNO

PRELIMINARY REV. 06

Art. 8265



PRELIMINARY REV. 06



PRELIMINARY REV. 06

F	GB
LEGENDE	LEGENDA
1 ROUGE	1 RED
2 BLANC	2 WHITE
3 BLEU	3 BLUE
4 BLEU	4 BLUE
5 JAUNE / BLEU	5 YELLOW / BLUE
6 ROUGE	6 RED
7 NOIR	7 BLACK
8 ROUGE	8 RED
9 NOIR	9 BLACK
10 Ne pas utiliser	10 Not used wire
11 ENTREE DETECTION MODULE SUPPLEMENTAIRE	11 ADDITIONAL SENSOR INPUT
12 COUPURE MOTEUR (ne pas utiliser)	12 ENGINE CUT-OFF (not used wires)
13 BLANC / ROUGE	13 WHITE / RED
14 JAUNE	14 YELLOW
15 GRIS	15 GREY
16 VERT	16 GREEN
17 VERT	17 GREEN
18 ROSE	18 PINK
19 JAUNE / ROUGE	19 YELLOW / RED
20 GRIS / NOIR	20 GREY / BLACK
21 VIOLET / ORANGE	21 VIOLET / ORANGE
22 JAUNE / NOIR	22 YELLOW / BLACK
23 ORANGE	23 ORANGE
24 VIOLET	24 VIOLET
25 VIOLET / BLANC	25 VIOLET / WHITE
26 BLEU / ROSE	26 BLUE / PINK
27 BLEU	27 BLUE
28 MARRON / BLANC	28 BROWN / WHITE
29 MARRON	29 BROWN
30 SORTIE NEGATIVE SYSTEME EN VEILLE SANS EJECTION	30 NEGATIVE OUTPUT WHEN SYSTEM IS ARMED NOT EXCLUDIBLE
31 SORTIE NEGATIVE SYSTEME EN VEILLE AVEC EJECTION	31 NEGATIVE OUTPUT WHEN SYSTEM IS ARMED EXCLUDIBLE
32 Voir schémas: A B	32 See diagrams: A B
33 Panneau de contrôle	33 Emergency panel
34 Supprimer la diode	34 Remove diode!

PRELIMINARY REV. 06

NL	E
LEGENDE	LEYENDA
1 ROOD	1 ROJO
2 WIT	2 BLANCO
3 BLAUW	3 AZUL
4 BLAUW	4 AZUL
5 GEEL / BLAUW	5 AMARILLO / AZUL
6 ROOD	6 ROJO
7 ZWART	7 NEGRO
8 ROOD	8 ROJO
9 ZWART	9 NEGRO
10 Niet gebruikte draad	10 Hilo no usado
11 INKOMEND SIGNAAL EXTRA SENSOR	11 ENTRADA SENSOR ADICIONAL
12 MOTORONDERBREKING (niet gebruikte draden)	12 BLOQUEO MOTOR (hilos no usados)
13 WIT / ROOD	13 BLANCO / ROJO
14 GEEL	14 AMARILLO
15 GRIJS	15 GRIS
16 GROEN	16 VERDE
17 GROEN	17 VERDE
18 ROZE	18 ROSA
19 GEEL / ROOD	19 AMARILLO / ROJO
20 GRIJS / ZWART	20 GRIS / NEGRO
21 PAARS / ORANJE	21 VIOLETA / ANARANJADO
22 GEEL / ZWART	22 AMARILLO / NEGRO
23 ORANJE	23 ANARANJADO
24 PAARS	24 VIOLETA
25 PAARS / WIT	25 VIOLETA / BLANCO
26 BLAUW / ROZE	26 AZUL / ROSA
27 BLAUW	27 AZUL
28 BRUIN / WIT	28 MARRON / BLANCO
29 BRUIN	29 MARRON
30 NEGATIEVE UITGANG INDIEN HET SYSTEEM IS NIET UITSLUITBAAR	30 SALIDA NEGATIVA SISTEMA ACTIVADO SIN EXCLUSION
31 NEGATIEVE UITGANG INDIEN HET SYSTEEM IS UITSLUITBAAR	31 SALIDA NEGATIVA SISTEMA ACTIVADO CON EXCLUSION
32 Zie tekening: A B	32 Ver esquemas: A B
33 Paneel noodsluitels	33 Panel de emergencia
34 Verwijder diode	34 Eliminar el diodo

PRELIMINARY REV. 06

I

LEGENDA

- 1 ROSSO
- 2 BIANCO
- 3 BLU
- 4 BLU
- 5 GIALLO / BLU
- 6 ROSSO
- 7 NERO
- 8 ROSSO
- 9 NERO
- 10 Filo non utilizzato
- 11 INGRESSO SENSORE AGGIUNTIVO
- 12 BLOCCO MOTORE
(fili non utilizzati)
- 13 BIANCO / ROSSO
- 14 GIALLO
- 15 GRIGIO
- 16 VERDE
- 17 VERDE
- 18 ROSA
- 19 GIALLO / ROSSO
- 20 GRIGIO / NERO
- 21 VIOLA / ARANCIO
- 22 GIALLO / NERO
- 23 ARANCIO
- 24 VIOLA
- 25 VIOLA / BIANCO
- 26 BLU / ROSA
- 27 BLU
- 28 MARRONE / BIANCO
- 29 MARRONE
- 30 USCITA NEGATIVA SISTEMA INSERITO
NON ESCLUDIBILE
- 31 USCITA NEGATIVA SISTEMA INSERITO
ESCLUDIBILE
- 32 Vedi schemi: A B
- 33 Pannello di emergenza
- 34 Eliminare il diodo

P

LEGENDA

- 1 VERMELHO
- 2 BRANCO
- 3 AZUL
- 4 AZUL
- 5 AMARELO / AZUL
- 6 VERMELHO
- 7 PRETO
- 8 VERMELHO
- 9 PRETO
- 10 Fio não utilizado
- 11 ENTRADA SENSOR ADICIONAL
- 12 CORTE DA IGNIÇÃO
(Fios não utilizados)
- 13 BRANCO / VERMELHO
- 14 AMARELO
- 15 CINZENTO
- 16 VERDE
- 17 VERDE
- 18 ROSA
- 19 AMARELO / VERMELHO
- 20 CINZENTO / PRETO
- 21 VIOLETA / LARANJA
- 22 AMARELO / PRETO
- 23 LARANJA
- 24 VIOLETA
- 25 VIOLETA / BRANCO
- 26 AZUL / ROSA
- 27 AZUL
- 28 CASTANHO/BRANCO
- 29 CASTANHO
- 30 SAÍDA NEGATIVA SISTEMA LIGADO
NÃO SE PODE EXCLUIR
- 31 SAÍDA NEGATIVA SISTEMA LIGADO
PODE-SE EXCLUIR
- 32 Ver esquemas: A B
- 33 Painel de emergência
- 34 Eliminar o diodo

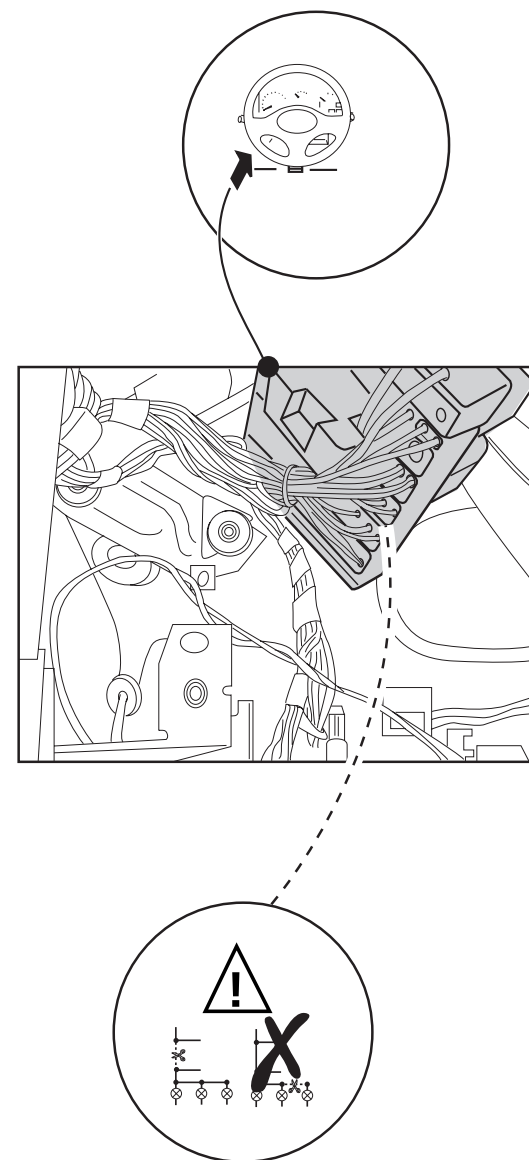
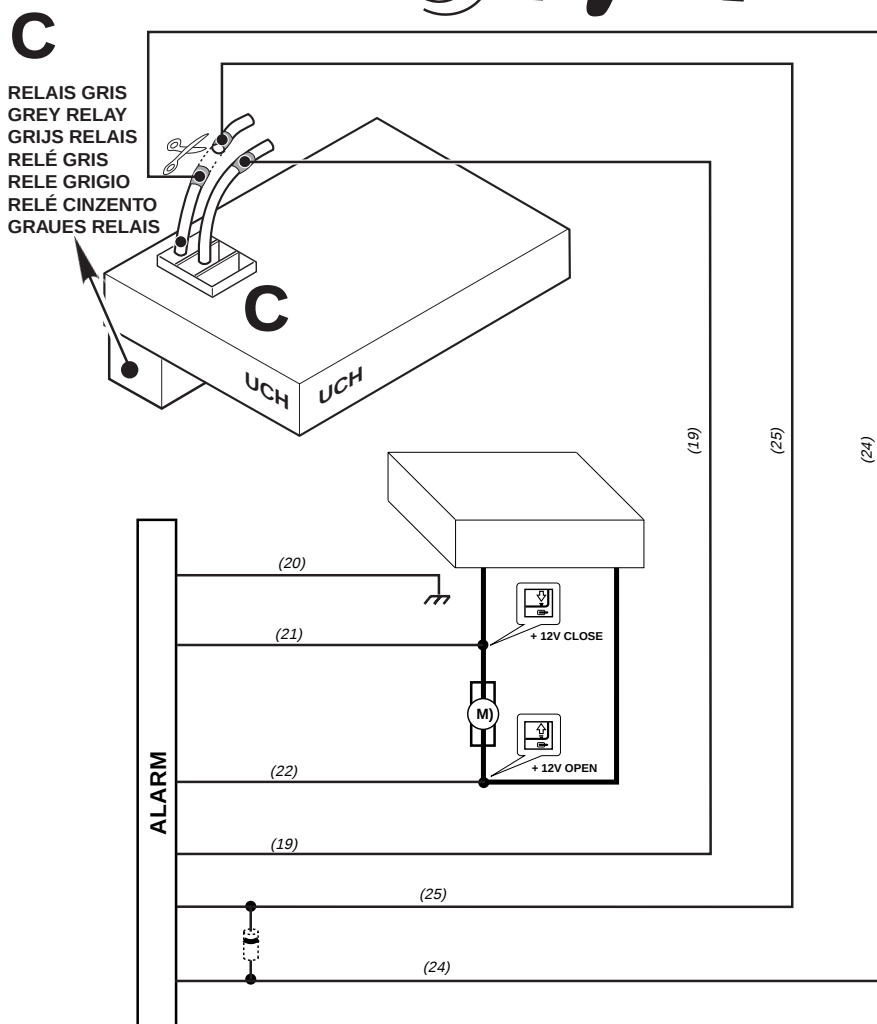
PRELIMINARY REV. 06

D

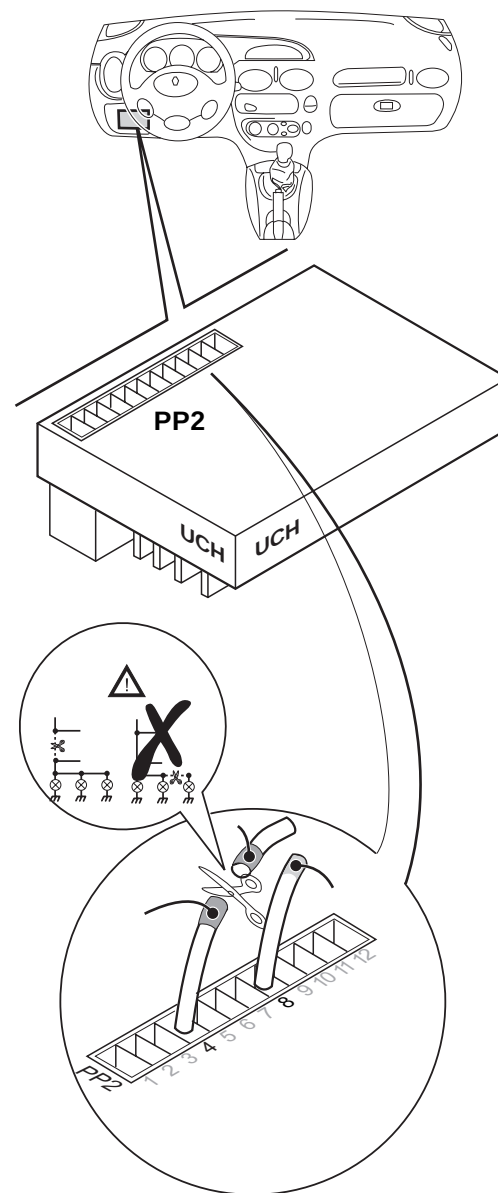
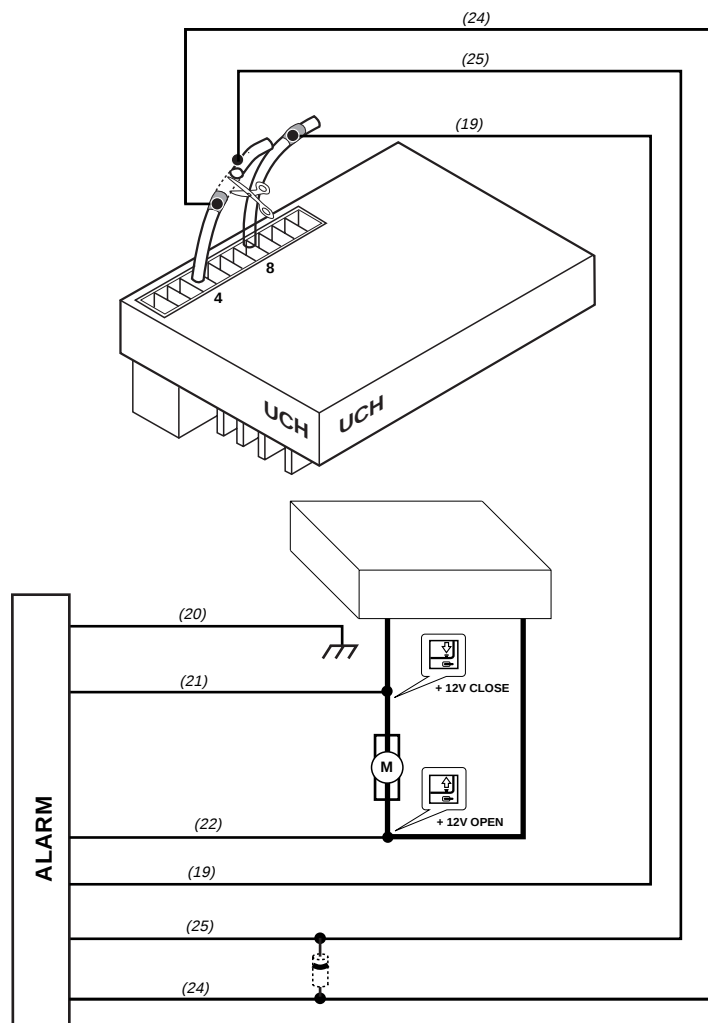
ZEICHENERKLÄRUNG

- 1 ROT
- 2 WEISS
- 3 BLAU
- 4 BLAU
- 5 GELB/BLAU
- 6 ROT
- 7 SCHWARZ
- 8 ROT
- 9 SCHWARZ
- 10 Nicht benutzte Leitung
- 11 EINGANG FÜR ZUSÄTZLICHEN SENSOR
- 12 WEGFAHRSPERRE
(Nicht benutzte Leitungen)
- 13 WEISS/ROT
- 14 GELB
- 15 GRAU
- 16 GRÜN
- 17 GRÜN
- 18 ROSA
- 19 GELB/ROT
- 20 GRAU/SCHWARZ
- 21 VIOLETT/ORANGE
- 22 GELB/SCHWARZ
- 23 ORANGE
- 24 VIOLETT
- 25 VIOLETT/WEISS
- 26 BLAU/ROSA
- 27 BLAU
- 28 BRAUN/WEISS
- 29 BRAUN
- 30 NEGATIVER AUSGANG, WENN SYSTEM SCHARFGESCHALTET
NICHT AUSSCHALTBAR
- 31 NEGATIVER AUSGANG, WENN SYSTEM SCHARFGESCHALTET
AUSSCHALTBAR
- 32 Siehe Schaltpläne A B
- 33 Nottafel
- 34 Diode entfernen

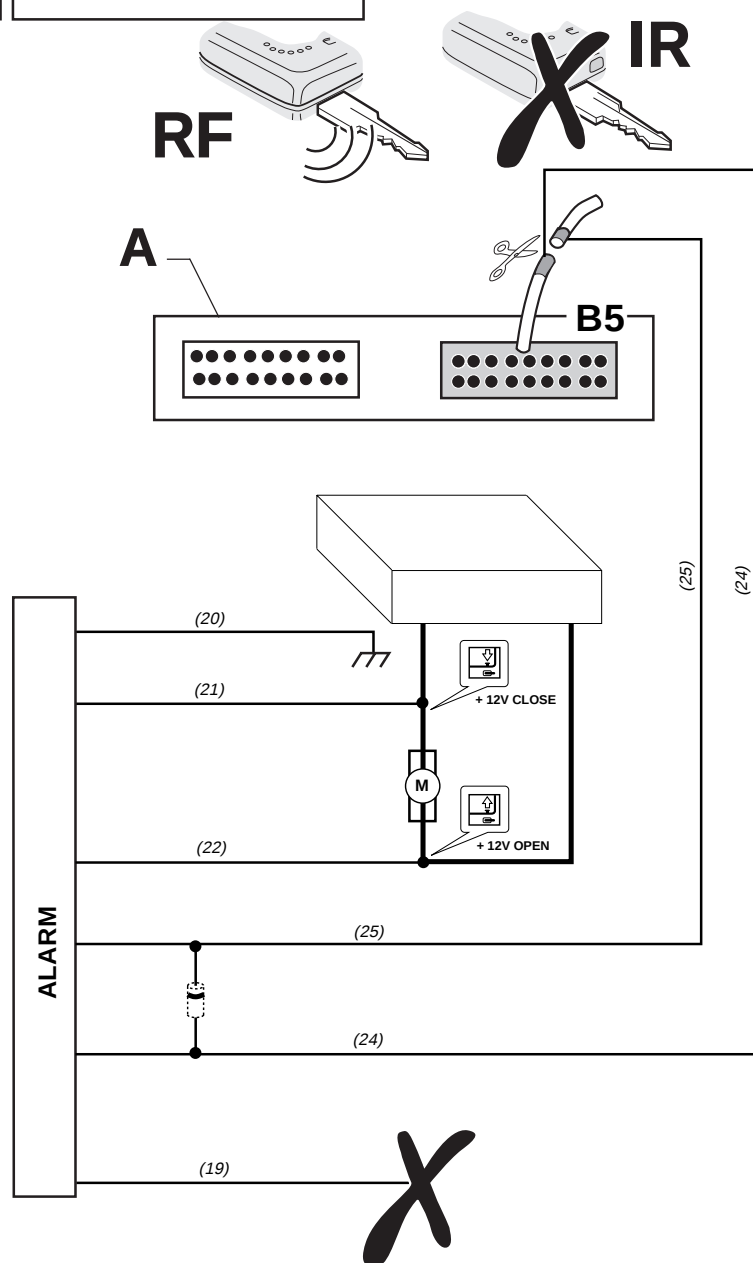
A CLIO



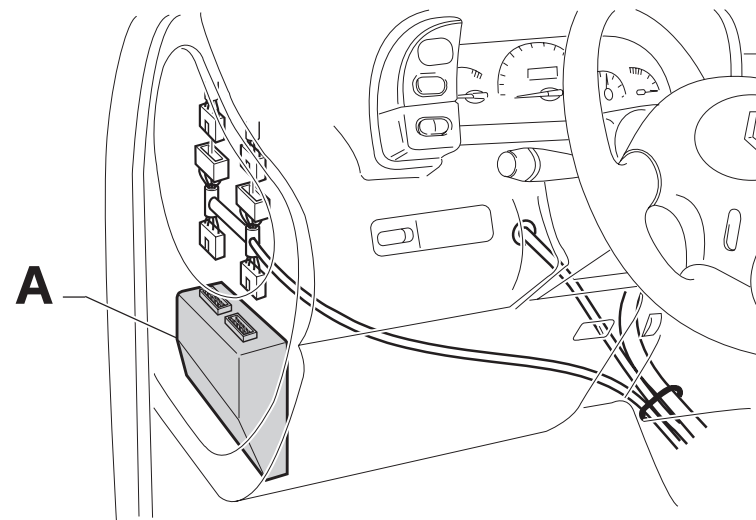
B MEGANE



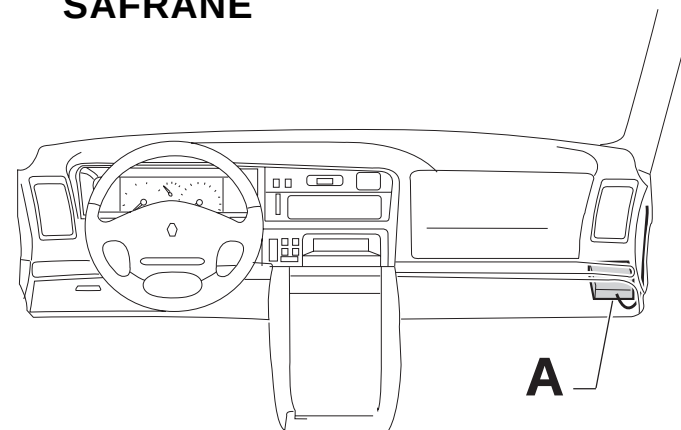
C LAGUNA, SAFRANE



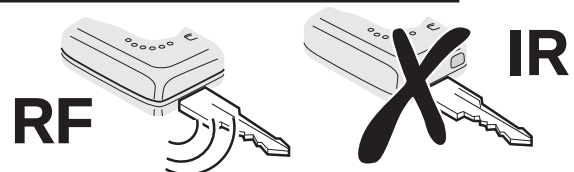
LAGUNA



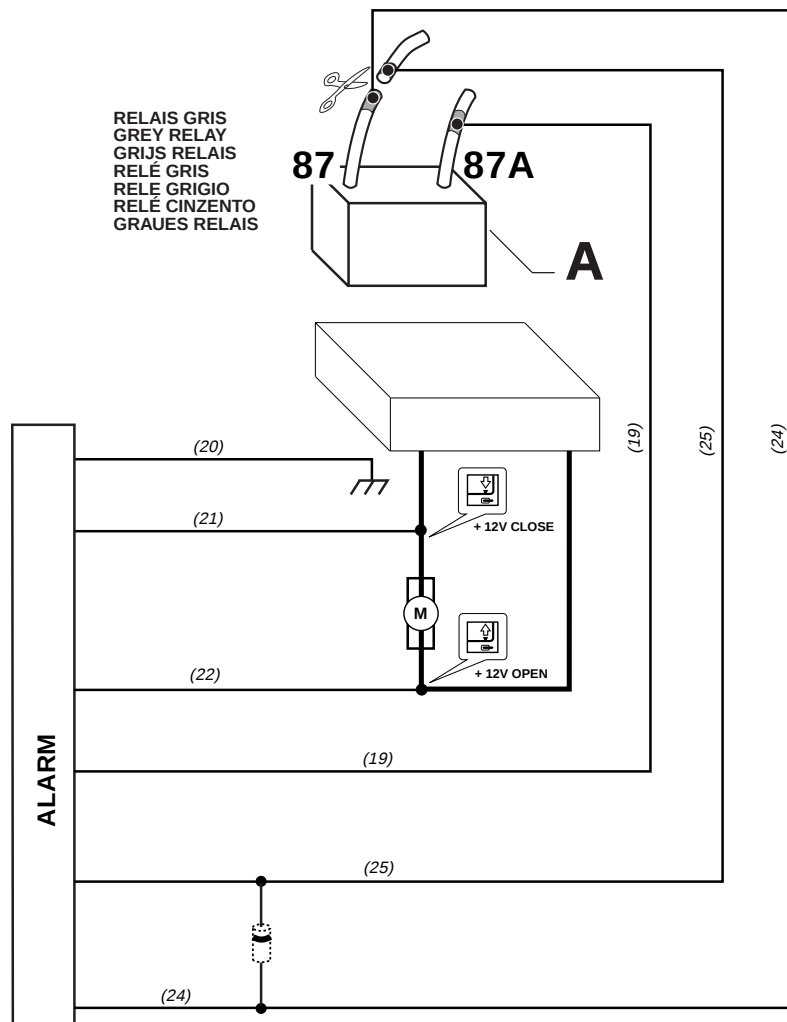
SAFRANE



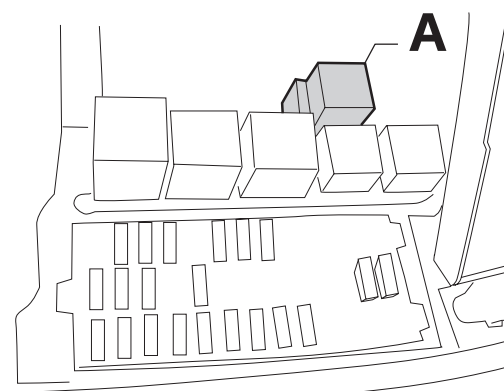
D KANGOO, MASTER, TWINGO



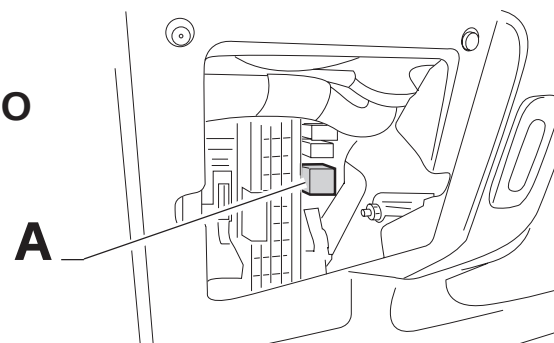
RELAIS GRIS
GREY RELAY
GRIJS RELAIS
RELE GRIS
RELE GRIGIO
RELE CINZENTO
GRAUES RELAIS



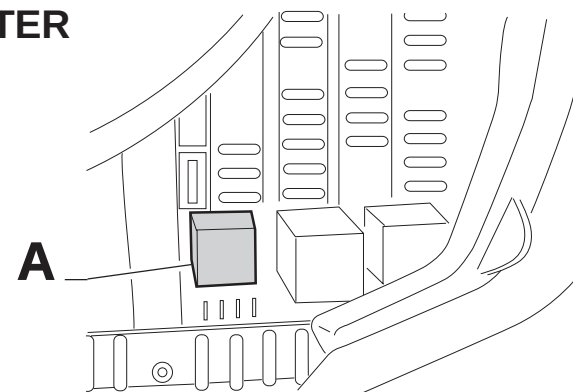
KANGOO



TWINGO

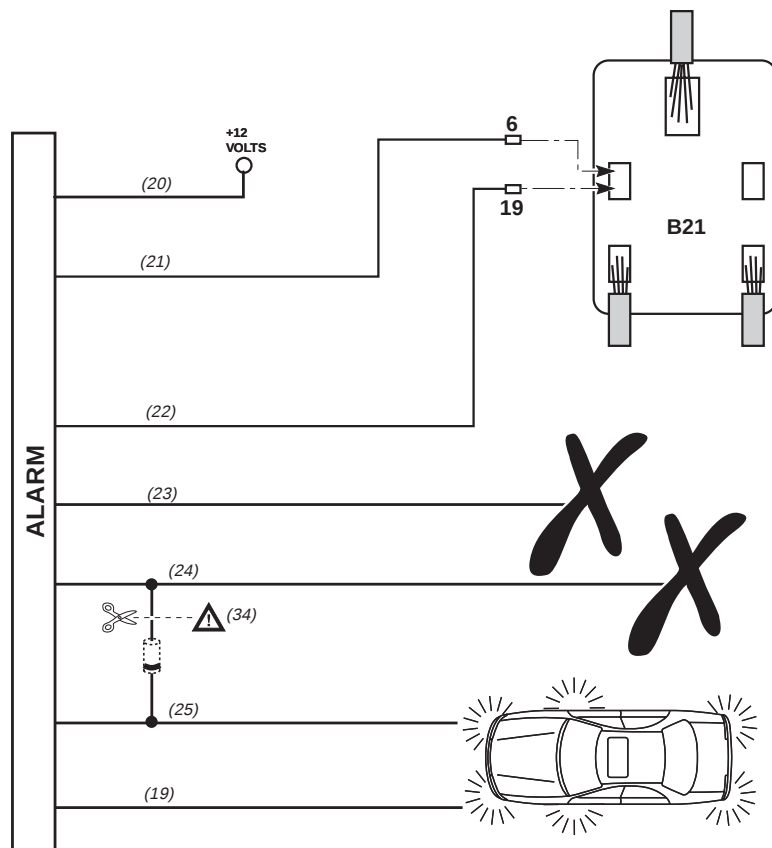
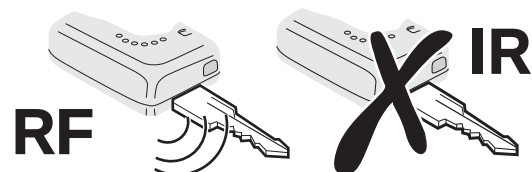


MASTER



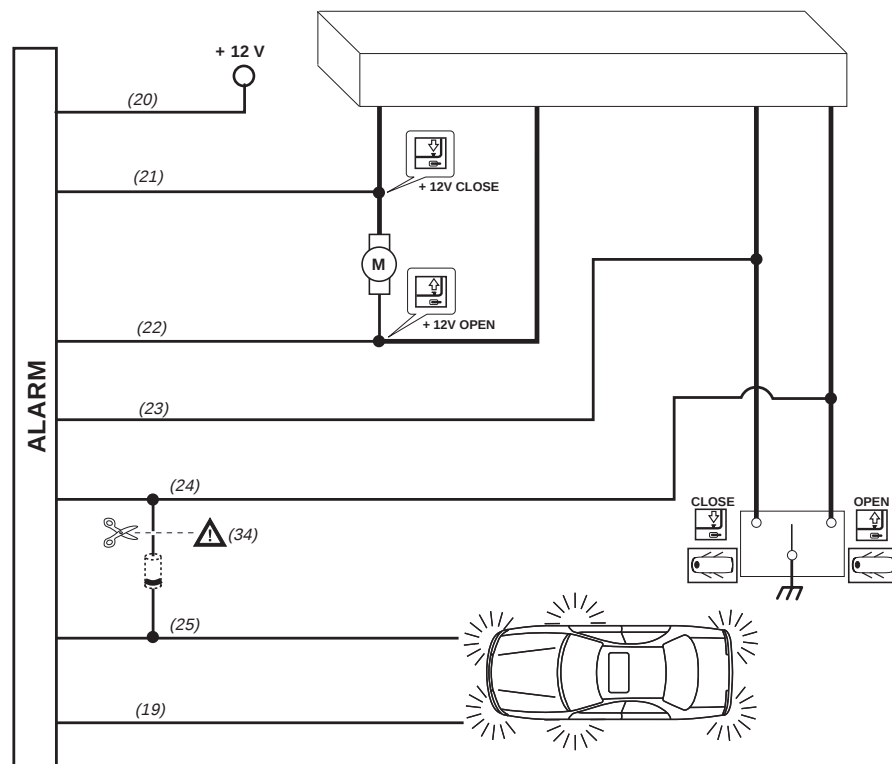
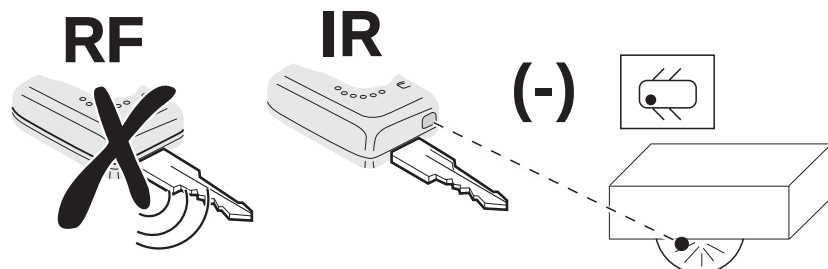
PRELIMINARY REV. 06

- 62 bestätigt.



- F** Après avoir réalisé toutes les connexions, et dans les 20 secondes qui suivent la connexion de la centrale il est nécessaire de programmer le système:
- Mettre le contact 3 fois dans un délai maximum de 7 secondes
 - Remettre le contact et compter 4 clignotements de la Led
 - Couper le contact. Deux séries de 4 clignotements de la Led confirment la programmation.
- GB** After all the connections have been made, the system must be programmed within 20 seconds from having connected the plant. Proceed in the following way:
- Turn on the dashboard 3 times within 7 seconds
 - Power the dashboard again and wait for the LED to flash 4 times.
 - Turn off the dashboard. Two series of 4 flashes from the LED will confirm that the system has been programmed.
- NL** Na alle aansluitingen gemaakt te hebben, moet het systeem geprogrammeerd worden binnen 20 seconden na de aansluiting van de centrale door als volgt te werk te gaan:
- Zet de contactsleutel 3 maal achtereenvolgens binnen 7 seconden in de contactstand.
 - Zet de sleutel weer in de contactstand en wacht tot de LED 4 maal knippert.
 - Draai de sleutel weer uit. De LED maakt twee series van 4 knipperingen ten teken dat de programmering heeft plaatsgevonden.
- E** Una vez realizadas todas las conexiones, es necesario programar el sistema dentro de 20 segundos después de la activación de la unidad de control, para ello seguir las siguientes indicaciones:
- Encender el cuadro 3 veces seguidas en 7 segundos.
 - Volver a encender el cuadro y esperar 4 parpadeos de la luz de aviso.
 - Apagar el cuadro. Dos series de 4 parpadeos de la luz de aviso, confirman que se ha realizado la programación.
- I** Dopo avere eseguito tutti i collegamenti, è necessario programmare il sistema entro 20 secondi dopo il collegamento della centrale, procedendo come segue:
- Accendere il quadro 3 volte di seguito nell'arco di 7 secondi
 - Riaccendere il quadro e attendere 4 lampeggi del LED.
 - Spegner il quadro. L'avvenuta programmazione è confermata da due serie di 4 lampeggi del LED.
- P** Depois de se terem feito todas as ligações, é necessário programar o sistema dentro de 20 segundos depois da ligação da central, procedendo como segue:
- Acender o quadro 3 vezes de seguida no espaço de 7 segundos
 - Voltar a acender o quadro e aguardar 4 intermitências do LED.
 - Desligar o quadro. O êxito da programação é confirmado por duas séries de 4 intermitências do LED.
- D** Nach der Ausführung aller Anschlüsse ist es erforderlich, das System innerhalb von 20 Sekunden ab dem Anschließen der Zentrale zu programmieren. Dazu folgendermaßen vorgehen:
- Den Zündschlüssel innerhalb von 7 Sekunden dreimal auf EIN drehen.
 - Den Zündschlüssel erneut auf EIN drehen und abwarten, daß die LED-Anzeige viermal blinkt.
 - Den Zündschlüssel auf AUS drehen. Die erfolgte Programmierung wird durch zwei Serien mit 4-maligem Blinken der LED-Anzeige bestätigt.

F



- F** Après avoir réalisé toutes les connexions, et dans les 20 secondes qui suivent la connexion de la centrale il est nécessaire de programmer le système:
- Mettre le contact 3 fois dans un délai maximum de 7 secondes
 - Remettre le contact et compter 3 clignotements de la Led
 - Couper le contact. Deux séries de 3 clignotements de la Led confirmer la programmation. Puisque les véhicules équipés d'émetteurs infrarouges ne possèdent pas le clignotement des indicateurs de direction au verrouillage et déverrouillage, il est nécessaire d'effectuer la procédure suivante pour activer cette fonction :
 - Déconnecter la centrale d'alarme.
 - Connecter le fil ROSE de l'alarme à la masse.
 - Reconnecter la centrale d'alarme.
 - Attendre 5 secondes, les clignotants s'allument.
 - Débrancher le fil ROSE.

- GB** After all the connections have been made, the system must be programmed within 20 seconds from having connected the plant. Proceed in the following way:
- Turn on the dashboard 3 times within 7 seconds
 - Power the dashboard again and wait for the LED to flash 3 times.
 - Turn off the dashboard. Two series of 3 flashes from the LED will confirm that the system has been programmed.
- Proceed in the following way to activate the function if the vehicle has an infrared transmitter and the turning indicators do not blink when it is locked and unlocked:
- Disconnect the anti-theft plant.
 - Connect the PINK wire of the alarm to the ground point.
 - Connect the anti-theft plant again.
 - Wait 5 seconds until the hazard lights come on.
 - Disconnect the pink wire.

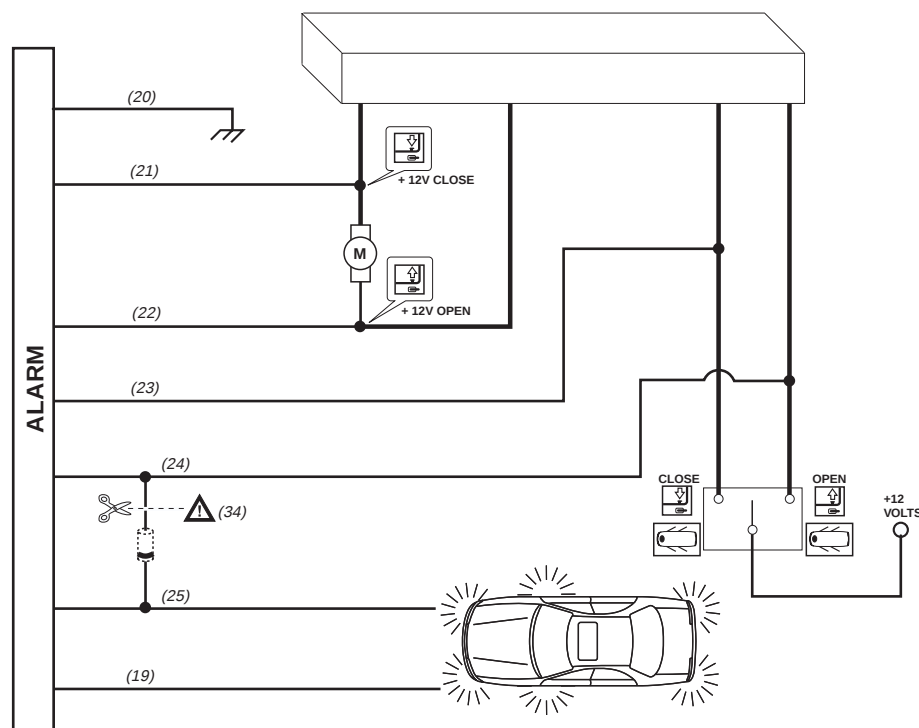
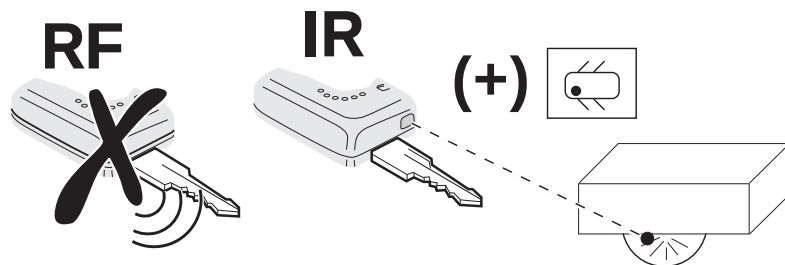
- NL** Na alle aansluitingen gemaakt te hebben, moet het systeem geprogrammeerd worden binnen 20 seconden na de aansluiting van de centrale door als volgt te werk te gaan:
- Zet de contactsleutel 3 maal achtereenvolgens binnen 7 seconden in de contactstand.
 - Zet de sleutel weer in de contactstand en wacht tot de LED 3 maal knippert.
 - Draai de sleutel weer uit. De LED maakt twee series van 3 knipperingen ten teken dat de programmering heeft plaatsgevonden.
- Bij de voertuigen die van infraroodzenders voorzien zijn en niet over de knippering van de richtingaanwijzers beschikken bij het sluiten en openen van het voertuig, moet men, om de functie te activeren, als volgt te werk gaan:
- Schakel de diefstalbeveiligingscentrale los.
 - Verbind de ROZE draad van het alarm met de massa.
 - Verbind de diefstalbeveiligingscentrale weer.
 - Wacht 5 seconden opdat de knipperlichten aan gaan.
 - Schakel de ROZE draad los.

- E** Una vez realizadas todas las conexiones, es necesario programar el sistema dentro de 20 segundos después de la activación de la unidad de control, según las siguientes indicaciones:
- Encender el cuadro 3 veces seguidas en 7 segundos.
 - Volver a encender el cuadro y esperar 3 parpadeos de la luz de aviso.
 - Apagar el cuadro. Dos series de 3 parpadeos de la luz de aviso confirman que se ha realizado la programación.
- Para vehículos con transmisor de rayos infrarrojos, que no disponen del parpadeo de los intermitentes al cerrar y abrir el vehículo, para activar la función es necesario seguir las siguientes indicaciones:
- Desactivar la unidad de control de antirrobo.
 - Conectar el hilo ROSA de la alarma a tierra.
 - Volver a activar la unidad de control de antirrobo.
 - Esperar 5 segundos hasta que los intermitentes se enciendan.
 - Desconectar el hilo ROSA.

PRELIMINARY REV. 06

- I** Dopo avere eseguito tutti i collegamenti, è necessario programmare il sistema entro 20 secondi dopo il collegamento della centrale, procedendo come segue:
- Accendere il quadro 3 volte di seguito nell'arco di 7 secondi
 - Riaccendere il quadro e attendere 3 lampeggi del LED.
 - Spegnerne il quadro. L'avvenuta programmazione è confermata da due serie di 3 lampeggi del LED.
- Per i veicoli dotati di trasmettitori ad infrarossi, che non dispongono del lampeggio degli indicatori di direzione alla chiusura e all'apertura del veicolo, per attivare la funzione è necessario procedere come segue:
- Scollegare la centrale antifurto.
 - Collegare il filo ROSA dell'allarme a massa.
 - Ricollegare la centrale antifurto.
 - Aspettare 5 secondi affinché i lampeggiatori si accendano.
 - Scollegare il filo ROSA.
- P** Depois de se terem feito todas as ligações, é necessário programar o sistema dentro de 20 segundos depois da ligação da central, procedendo como segue:
- Acender o quadro 3 vezes de seguida no espaço de 7 segundos
 - Voltar a acender o quadro e aguardar 3 intermitências do LED.
 - Desligar o quadro. O êxito da programação é confirmado por duas séries de 3 intermitências do LED
- No caso de veículos dotados de transmissores de infravermelhos, que não dispõem de intermitência dos pisca-piscas quando se fecha e abre o veículo, para activar a função é necessário proceder no seguinte modo:
- Desligar a central anti-roubo.
 - Ligar à massa o fio ROSA do alarme.
 - Ligar novamente a central anti-roubo.
 - Esperar 5 segundos para que os pisca-piscas se acendam.
 - Desligar o fio ROSA.
- D** Nach der Ausführung aller Anschlüsse ist es erforderlich, das System innerhalb von 20 Sekunden ab dem Anschließen der Zentrale zu programmieren. Dazu folgendermaßen vorgehen:
- Den Zündschlüssel innerhalb von 7 Sekunden dreimal auf EIN drehen.
 - Den Zündschlüssel erneut auf EIN drehen und abwarten, daß die LED-Anzeige 3 blinkt.
 - Den Zündschlüssel auf AUS drehen. Die erfolgte Programmierung wird durch zwei Serien mit 3-maligem Blinken der LED-Anzeige bestätigt.
- Für Fahrzeuge, die mit Infrarot-Sendern ausgestattet sind, bei denen die Fahrtrichtungsanzeiger aber beim Schließen und Öffnen des Fahrzeugs nicht blinken, ist zum Aktivieren dieser Funktion folgendermaßen vorzugehen:
- Die Zentrale der Diebstahlsicherung abtrennen.
 - Die ROSA Leitung der Alarmanlage an Masse anschließen.
 - Die Zentrale der Diebstahlsicherung anschließen.
 - 5 Sekunden abwarten, damit die Fahrtrichtungsanzeiger aufleuchten.
 - Die ROSA Leitung abtrennen.

PRELIMINARY REV. 06



- F** Après avoir réalisé toutes les connexions, et dans les 20 secondes qui suivent la connexion de la centrale il est nécessaire de programmer le système :
- Mettre le contact 3 fois dans un délai maximum de 7 secondes
 - Remettre le contact et compter 3 clignotements de la Led
 - Couper le contact. Deux séries de 3 clignotements de la Led confirment la programmation.
- Puisque les véhicules équipés d'émetteurs infrarouges ne possèdent pas le clignotement des indicateurs de direction au verrouillage et déverrouillage, il est nécessaire d'effectuer la procédure suivante pour activer cette fonction :
- Déconnecter la centrale d'alarme.
 - Connecter le fil ROSE de l'alarme à la masse.
 - Reconnecter la centrale d'alarme.
 - Attendre 5 secondes, les clignotants s'allument.
 - Débrancher le fil ROSE.

- GB** After all the connections have been made, the system must be programmed within 20 seconds from having connected the plant. Proceed in the following way:
- Turn on the dashboard 3 times within 7 seconds
 - Power the dashboard again and wait for the LED to flash 3 times.
 - Turn off the dashboard. Two series of 3 flashes from the LED will confirm that the system has been programmed.
- Proceed in the following way to activate the function if the vehicle has an infrared transmitter and the turning indicators do not blink when it is locked and unlocked:
- Disconnect the anti-theft plant.
 - Connect the PINK wire of the alarm to the ground point.
 - Connect the anti-theft plant again.
 - Wait 5 seconds until the hazard lights come on.
 - Disconnect the pink wire.

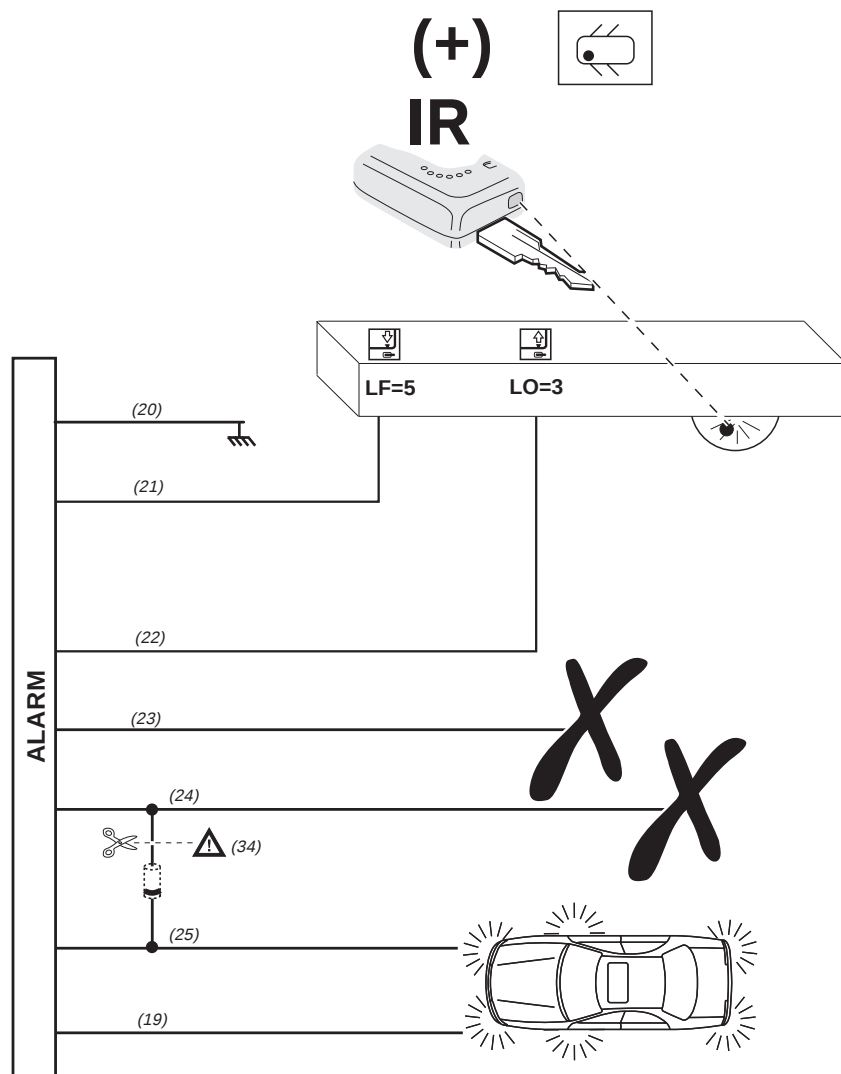
- NL** Na alle aansluitingen gemaakt te hebben, moet het systeem geprogrammeerd worden binnen 20 seconden na de aansluiting van de centrale door als volgt te werk te gaan:
- Zet de contactsleutel 3 maal achtereenvolgens binnen 7 seconden in de contactstand.
 - Zet de sleutel weer in de contactstand en wacht tot de LED 3 maal knippert.
 - Draai de sleutel weer uit. De LED maakt twee series van 3 knipperingen ten teken dat de programmering heeft plaatsgevonden.
- Bij de voertuigen die van infraroodzenders voorzien zijn en niet over de knippering van de richtingaanwijzers beschikken bij het sluiten en openen van het voertuig, moet men, om de functie te activeren, als volgt te werk gaan:
- Schakel de diefstalbeveiligingscentrale los.
 - Verbind de ROZE draad van het alarm met de massa.
 - Verbind de diefstalbeveiligingscentrale weer.
 - Wacht 5 seconden opdat de knipperlichten aan gaan.
 - Schakel de ROZE draad los.

- E** Una vez realizadas todas las conexiones, es necesario programar el sistema dentro de 20 segundos después de la activación de la unidad de control, para ello seguir las siguientes indicaciones:
- Encender el cuadro 3 veces seguidas en 7 segundos.
 - Volver a encender el cuadro y esperar 3 parpadeos de la luz de aviso.
 - Apagar el cuadro. Dos series de 3 parpadeos de la luz de aviso confirman que se ha realizado la programación.
- Para vehículos con transmisor de rayos infrarrojos, que no disponen del parpadeo de los intermitentes al cerrar y abrir el vehículo, para activar la función es necesario seguir las siguientes indicaciones:
- Desactivar la unidad de control de antirrobo.
 - Conectar el hilo ROSA de la alarma a tierra.
 - Volver a activar la unidad de control de antirrobo.
 - Esperar 5 segundos hasta que los intermitentes se enciendan.
 - Desconectar el hilo ROSA.

PRELIMINARY REV. 06

- I** Dopo avere eseguito tutti i collegamenti, è necessario programmare il sistema entro 20 secondi dopo il collegamento della centrale, procedendo come segue:
- Accendere il quadro 3 volte di seguito nell'arco di 7 secondi
 - Riaccendere il quadro e attendere 3 lampeggi del LED.
 - Spegner il quadro. L'avvenuta programmazione è confermata da due serie di 3 lampeggi del LED.
- Per i veicoli dotati di trasmettitori infrarossi, che non dispongono del lampeggio degli indicatori di direzione alla chiusura e all'apertura del veicolo, per attivare la funzione è necessario procedere come segue:
- Scollegare la centrale antifurto.
 - Collegare il filo ROSA dell'allarme a massa.
 - Ricollegare la centrale antifurto.
 - Aspettare 5 secondi affinché i lampeggiatori si accendano.
 - Scollegare il filo ROSA.
- P** Depois de se terem feito todas as ligações, é necessário programar o sistema dentro de 20 segundos depois da ligação da central, procedendo como segue:
- Acender o quadro 3 vezes de seguida no espaço de 7 segundos
 - Voltar a acender o quadro e aguardar 3 intermitências do LED.
 - Desligar o quadro. O êxito da programação é confirmado por duas séries de 3 intermitências do LED
- No caso de veículos dotados de transmissores de infravermelhos, que não dispõem de intermitência dos pisca-piscas quando se fecha e abre o veículo, para activar a função é necessário proceder no seguinte modo:
- Desligar a central anti-roubo.
 - Ligar à massa o fio ROSA do alarme.
 - Ligar novamente a central anti-roubo.
 - Esperar 5 segundos para que os pisca-piscas se acendam.
 - Desligar o fio ROSA.
- D** Nach der Ausführung aller Anschlüsse ist es erforderlich, das System innerhalb von 20 Sekunden ab dem Anschließen der Zentrale zu programmieren. Dazu folgendermaßen vorgehen:
- Den Zündschlüssel innerhalb von 7 Sekunden dreimal auf EIN drehen.
 - Den Zündschlüssel erneut auf EIN drehen und abwarten, daß die LED-Anzeige 3 blinkt.
 - Den Zündschlüssel auf AUS drehen. Die erfolgte Programmierung wird durch zwei Serien mit 3-maligem Blinken der LED-Anzeige bestätigt.
- Für Fahrzeuge, die mit Infrarot-Sendern ausgestattet sind, bei denen die Fahrtrichtungsanzeiger aber beim Schließen und Öffnen des Fahrzeugs nicht blinken, ist zum Aktivieren dieser Funktion folgendermaßen vorzugehen:
- Die Zentrale der Diebstahlsicherung abtrennen.
 - Die ROSA Leitung der Alarmanlage an Masse anschließen.
 - Die Zentrale der Diebstahlsicherung anschließen.
 - 5 Sekunden abwarten, damit die Fahrtrichtungsanzeiger aufleuchten.
 - Die ROSA Leitung abtrennen.

PRELIMINARY REV. 06



- F** Après avoir réalisé toutes les connexions, et dans les 20 secondes qui suivent la connexion de la centrale il est nécessaire de programmer le système :
- Mettre le contact 3 fois dans un délai maximum de 7 secondes
 - Remettre le contact et compter 4 clignotements de la Led
 - Couper le contact. Deux séries de 4 clignotements de la Led confirment la programmation. Puisque les véhicules équipés d'émetteurs infrarouges ne possèdent pas le clignotement des indicateurs de direction au verrouillage et déverrouillage, il est nécessaire d'effectuer la procédure suivante pour activer cette fonction :
 - Déconnecter la centrale d'alarme.
 - Connecter le fil ROSE de l'alarme à la masse.
 - Reconnecter la centrale d'alarme.
 - Attendre 5 secondes, les clignotants s'allument.
 - Débrancher le fil ROSE.

- GB** After all the connections have been made, the system must be programmed within 20 seconds from having connected the plant. Proceed in the following way:
- Turn on the dashboard 3 times within 7 seconds
 - Power the dashboard again and wait for the LED to flash 4 times.
 - Turn off the dashboard. Two series of 4 flashes from the LED will confirm that the system has been programmed.
- Proceed in the following way to activate the function if the vehicle has an infrared transmitter and the turning indicators do not blink when it is locked and unlocked:
- Disconnect the anti-theft plant.
 - Connect the PINK wire of the alarm to the ground point.
 - Connect the anti-theft plant again.
 - Wait 5 seconds until the hazard lights come on.
 - Disconnect the pink wire.

- NL** Na alle aansluitingen gemaakt te hebben, moet het systeem geprogrammeerd worden binnen 20 seconden na de aansluiting van de centrale door als volgt te werk te gaan:
- Zet de contactsleutel 3 maal achtereenvolgens binnen 7 seconden in de contactstand.
 - Zet de sleutel weer in de contactstand en wacht tot de LED 4 maal knippert.
 - Draai de sleutel weer uit. De LED maakt twee series van 4 knipperingen ten teken dat de programmering heeft plaatsgevonden.
- Bij de voertuigen die van infraroodzenders voorzien zijn en niet over de knippering van de richtingaanwijzers beschikken bij het sluiten en openen van het voertuig, moet men, om de functie te activeren, als volgt te werk gaan:
- Schakel de diefstalbeveiligingscentrale los.
 - Verbind de ROZE draad van het alarm met de massa.
 - Verbind de diefstalbeveiligingscentrale weer.
 - Wacht 5 seconden opdat de knipperlichten aan gaan.
 - Schakel de ROZE draad los.

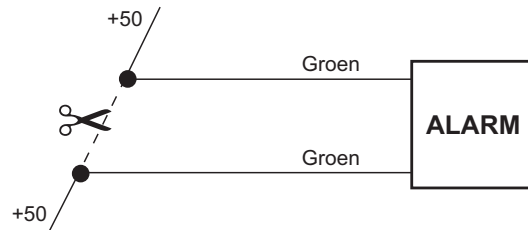
- E** Una vez realizadas todas las conexiones, es necesario programar el sistema dentro de 20 segundos después de la activación de la unidad de control, para ello seguir las siguientes indicaciones:
- Encender el cuadro 3 veces seguidas en 7 segundos
 - Volver a encender el cuadro y esperar 4 parpadeos de la luz de aviso.
 - Apagar el cuadro. Dos series de 4 parpadeos de la luz de aviso, confirman que se ha realizado la programación.
- Para vehículos con transmisor de rayos infrarrojos, que no disponen del parpadeo de los intermitentes al cerrar y abrir el vehículo, para activar la función es necesario seguir las siguientes indicaciones:
- Desactivar la unidad de control de antirrobo.
 - Conectar el hilo ROSA de la alarma a tierra.
 - Volver a activar la unidad de control de antirrobo.
 - Esperar 5 segundos hasta que los intermitentes se enciendan.
 - Desconectar el hilo ROSA.

- I** Dopo avere eseguito tutti i collegamenti, è necessario programmare il sistema entro 20 secondi dopo il collegamento della centrale, procedendo come segue:
- Accendere il quadro 3 volte di seguito nell'arco di 7 secondi
 - Riaccendere il quadro e attendere 4 lampeggi del LED.
 - Spegnerne il quadro. L'avvenuta programmazione è confermata da due serie di 4 lampeggi del LED.
- Per i veicoli dotati di trasmettitori infrarossi, che non dispongono del lampeggio degli indicatori di direzione alla chiusura e all'apertura del veicolo, per attivare la funzione è necessario procedere come segue:
- Scollegare la centrale antifurto.
 - Collegare il filo ROSA dell'allarme a massa.
 - Ricollegare la centrale antifurto.
 - Aspettare 5 secondi affinché i lampeggiatori si accendano.
 - Scollegare il filo ROSA.
- P** Depois de se terem feito todas as ligações, é necessário programar o sistema dentro de 20 segundos depois da ligação da central, procedendo como segue:
- Acender o quadro 3 vezes de seguida no espaço de 7 segundos
 - Voltar a acender o quadro e aguardar 4 intermitências do LED.
 - Desligar o quadro. O êxito da programação é confirmado por duas séries de 4 intermitências do LED
- No caso de veículos dotados de transmissores de infravermelhos, que não dispõem de intermitência dos pisca-piscas quando se fecha e abre o veículo, para activar a função é necessário proceder no seguinte modo:
- Desligar a central anti-roubo.
 - Ligar à massa o fio ROSA do alarme.
 - Ligar novamente a central anti-roubo.
 - Esperar 5 segundos para que os pisca-piscas se acendam.
 - Desligar o fio ROSA.
- D** Nach der Ausführung aller Anschlüsse ist es erforderlich, das System innerhalb von 20 Sekunden ab dem Anschließen der Zentrale zu programmieren. Dazu folgendermaßen vorgehen:
- Den Zündschlüssel innerhalb von 7 Sekunden dreimal auf EIN drehen.
 - Den Zündschlüssel erneut auf EIN drehen und abwarten, daß die LED-Anzeige viermal blinkt.
 - Den Zündschlüssel auf AUS drehen. Die erfolgte Programmierung wird durch zwei Serien mit 4-maligem Blinken der LED-Anzeige bestätigt.
- Für Fahrzeuge, die mit Infrarot-Sendern ausgestattet sind, bei denen die Fahrtrichtungsanzeiger aber beim Schließen und Öffnen des Fahrzeugs nicht blinken, ist zum Aktivieren dieser Funktion folgendermaßen vorzugehen:
- Die Zentrale der Diebstahlsicherung abtrennen.
 - Die ROSA Leitung der Alarmanlage an Masse anschließen.
 - Die Zentrale der Diebstahlsicherung anschließen.
 - 5 Sekunden abwarten, damit die Fahrtrichtungsanzeiger aufleuchten.
 - Die ROSA Leitung abtrennen.

PROGRAMMEREN VAN DE COBRA 8265

De dient automatische inschakeling van de startmotoronderbreking (in Nederland altijd verplicht voor SCM) als volgt te worden geprogrammeerd;

- onderbreek de +50 (startstroom) draad vanaf het contactslot (meestal wit van kleur) en verbind aan beide zijden een groene draad (pen 10 en 11 van het alarmsysteem).
- controleer, als het alarm volledig is ingebouwd, eerst of de startmotor is onderbroken indien het alarm is ingeschakeld.
- schakel het alarm uit.
- neem de stekker van de C.C.S. los.
- verbind aan de code-draad van de sirene (geel/blauwe draad / pen 18 van de C.C.S.) een losse draad naar de massa.
- sluit de stekker op de C.C.S. aan tot de knipperlichten en de LED oplichten (na ongeveer 5 seconden) ten teken dat de programmering is geaccepteerd.
- verwijder hierna de losse draad.
- schakel het systeem in en wederom uit.
- controleer of na 1 minuut het LEDje automatisch inschakelt en de auto NIET meer te starten is
- schakel het alarm in en weer uit en start binnen 1 minuut de motor.



F

Le constructeur décline toute responsabilité pour tous défauts ou anomalies du système d'alarme et/ou du circuit électrique du véhicule, provoqués par une manuvaise installation et/ou par le non-respect des caractéristiques techniques indiquées dans ce manuel. Ce système de protection a exclusivement une fonction dissuasive contre les tentatives de vol.

GB

The manufacturer is not be liable for any kind of injury to person or damage to things and/or to electrical devices of the car due to incorrect installation. The system must only be considered a deterrent against steal attempt.

NL

De fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor enige schade aan personen of goederen of de elektrische installatie van de auto als gevolg van een niet juiste installatie. Het systeem moet worden gezien als een afschrikmiddel tegen diefstal.

E

El fabricante declina toda responsabilidad por las fallas o anomalías del antirrobo y/o de la instalación eléctrica del vehículo debidas a una instalación incorrecta y/o a la no observación de las características técnicas indicadas. El antirrobo cumple una función exclusivamente disuasiva contra eventuales robos.

I

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per guasti e anomalie dell'antifurto e/o dell'impianto elettrico dell'auto dovuti ad una non corretta installazione e/o al mancato rispetto delle caratteristiche tecniche indicate. L'antifurto ha esclusivamente funzione dissuasiva contro eventuali furti.

P

O fabricante não assume nenhuma responsabilidade devida a avaria ou anomalia do sistema de alarme e/ou relativa à instalação eléctrica da Sua viatura devidas a montagem incorrecta e/ou em caso de falta de cumprimento das características técnicas indicadas. Este sistema de alarme tem somente a função de dissuadir eventuais roubos.

D

Der Hersteller haftet nicht für Sach- und Personenschäden und/oder Störungen der elektrischen Anlage des Fahrzeugs, die auf der falschen Installation und/oder der Nichtbeachtung der genannten technischen Daten beruhen. Die Diebstahlsicherung ist lediglich als ein Abschrecksystem zu betrachten.

rev 06

DELTA ELETTRONICA spa
Via Astico, 41 - 21100 VARESE - ITALY